

# 高雄畫刊

中華民國77年6月 第9卷第6期  
VOL.9 NO.6 JUNE 1988

KAOHSIUNG PICTORIAL



李登輝總統蒞高訪問紀實  
萬里遊踪話珍聞  
追懷打狗八景



西子灣美景在畫家陳陽春彩筆下躍然紙上，令人嚮往。(晨光攝)

中華民國七十七年六月  
第九卷 第六期  
VOL.9 NO.6  
JUNE 1988

發行人：  
蘇南成  
社長：  
劉建順  
副社長：  
何文雄 和國柄  
總編輯：  
楊景旭  
執行編輯：  
趙士光  
文字編輯：  
林娟妃 謝惠珠 徐美珠  
美術編輯：  
李琦懿  
專任攝影：  
鍾聰敏  
發行：  
周黔遵  
出版者：  
高雄市政府新聞處  
地址：  
高雄市80115中正四路  
272號  
電話：  
5210201轉488  
承印者：  
美育彩色印刷有限公司  
地址：  
高雄市中區中華二路170號  
電話：  
3112197~9  
中華郵政台字第4442  
第一類新聞紙

# 編者的話

五月十五日高雄市風和日麗，全國海事院校正在愛河上進行第一屆水上運動會決賽項目，李總統登輝先生一行在蘇市長陪同下蒞臨中正橋參觀，突傳佳訊，市民爭相擁簇，欲睹風采。「李總統好！」之聲不絕於耳。為使讀者分享李總統停留高雄之訊息，本期特於首篇詳作報導。

跨越愛河的中正橋是高雄市塩埕區交通流量最大，載負任務極重的一條橋，橋墩基底的木樁因長年潮水冲刷而腐蝕，致使中正橋橋面傾斜，目前將全面重建，讀者欲知施工期中交通改道情形及新橋改建後盛況，請詳閱本期介紹。

另一項與市民息息相關的本市「污水下水道」工程，第一階段完成後仁愛河水質已獲初步改善，為使讀者瞭解工程全貌，特邀污水下水道工程處提供報導專文以增進民衆瞭解。

「百聞不如一見」，市政記者訪問團一行十五人，馬不停蹄的走訪韓國漢城、濟州島、日本東京、美國夏威夷等地，本期特闢專章介紹多采多姿的訪問活動，及沿途具有特色的風情民俗。

乘客常抱怨司機開車的種種不是，本刊在「推動市政巨輪的人」單元中，特別介紹「司機」這個行業的苦與樂，且看司機怎麼說。

打狗八景，赫赫有名，曾幾何時滄海桑田，有的已被繁榮掩蓋，而消逝，本期特邀本市民俗古蹟專家曾玉昆老師撰文追懷，並請今年高市文藝獎得主畫家李春祁先生親自作畫四幅—「塩埔曉鷺」、「戍樓秋月」、「猿峯夜雨」、「苓洲情景」，名水彩畫家陳陽春亦提供精作「西灣聽濤」一幅，以增封面光彩，讀者閱讀之餘必當興起思古幽情。

以上係就本期內容略加以介紹，另本社三位女同事五、六月間相繼增添龍子龍女，喜氣洋洋，併此誌之為慶。

## 目錄

- 1 李登輝總統蒞高訪問紀實
- 4 追懷打狗八景
- 12 中正橋新風貌
- 15 高雄市污水下水道回顧與展望
- 20 市政采風
- 22 任重道遠的公共車船駕駛人
- 26 萬里遊踪話珍聞



碧波如洗的西子灣。



愛河畔綠蔭深濃令人陶醉。



貫穿市區的仁愛河。

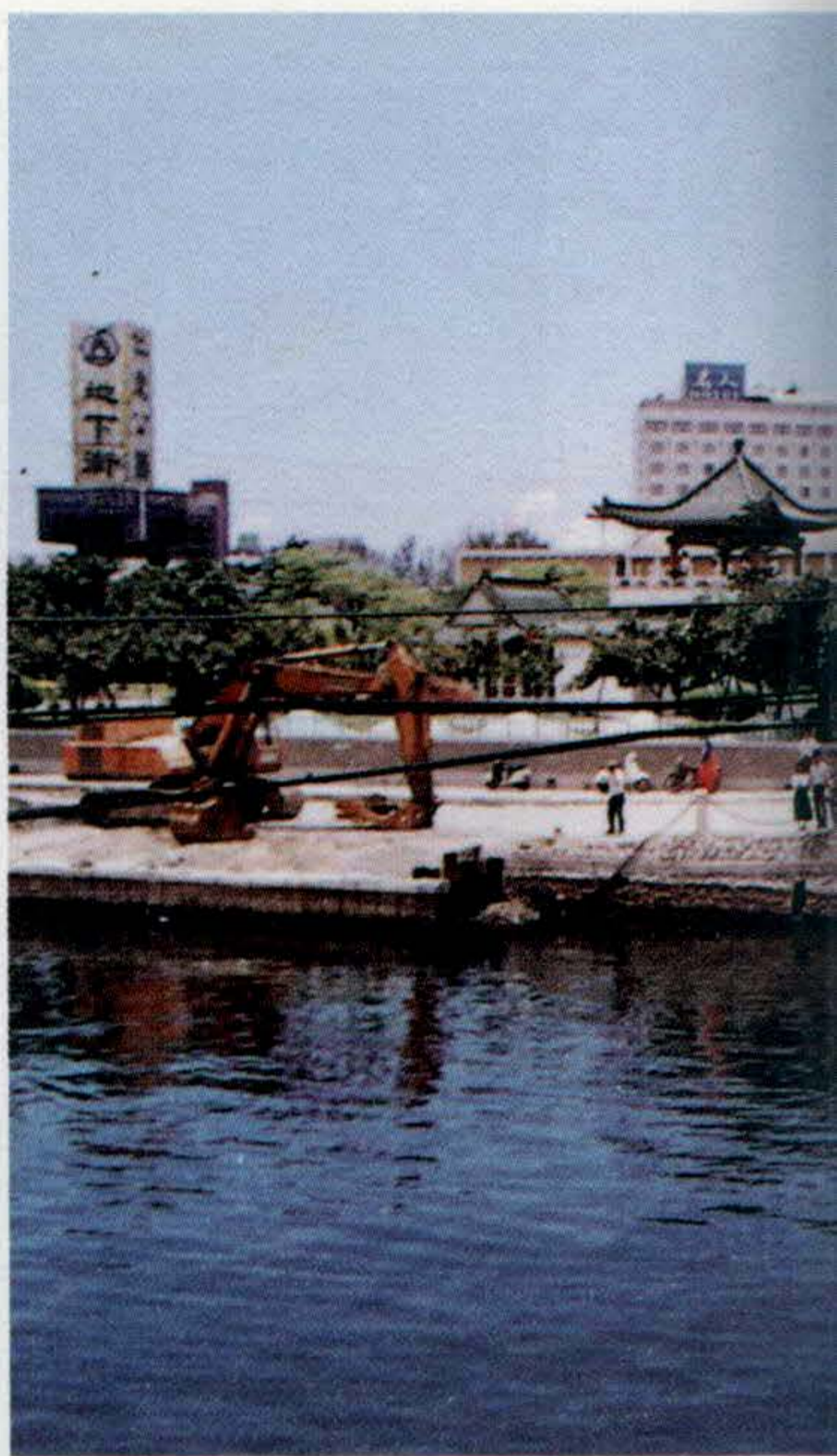
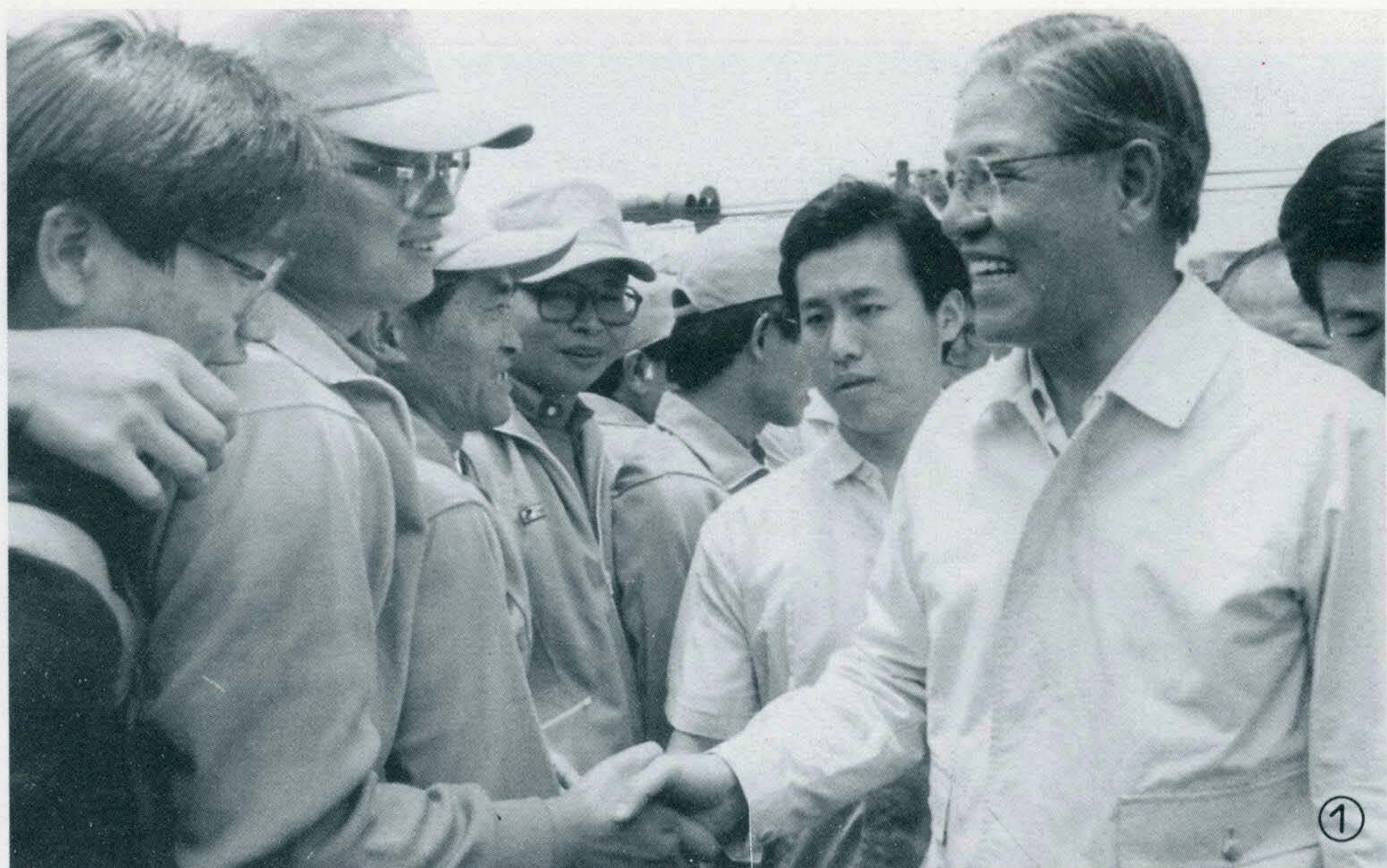


# 李登輝總統蒞高訪問紀實

參觀水上競技民衆相互爭迎  
關懷港都建設期勉再接再厲

文·趙士光 圖·本刊攝影小組

五月十五日，高雄地區是一個風和日麗的好天氣，這天，全國海事院校所舉行的第一屆水上運動會正在愛河裡緊鑼密鼓的進行決賽，這項新奇的水上活動參與人員無不聚精會神地投入，不僅選手們在河道上使勁地操漿競速，而在河畔上由各校組成的啦啦隊，加油之聲更是熱鬧非凡，夾道參觀民衆無不齊聲叫好，這時約是上午十一時五十分許，李總統也在蘇市長等陪同下蒞臨愛河中正橋上參觀此一有趣的競技活動，這突如其來的佳訊，使得在場的海事學校學生，及所有市民們感到無比驚喜，李總統那副慈祥和藹的笑容，以及和市民主動打招呼的親切舉止，霎那間就出現了民衆爭相簇擁，欲睹豐采的感人場面。「李總統好！」之聲更不絕於耳！



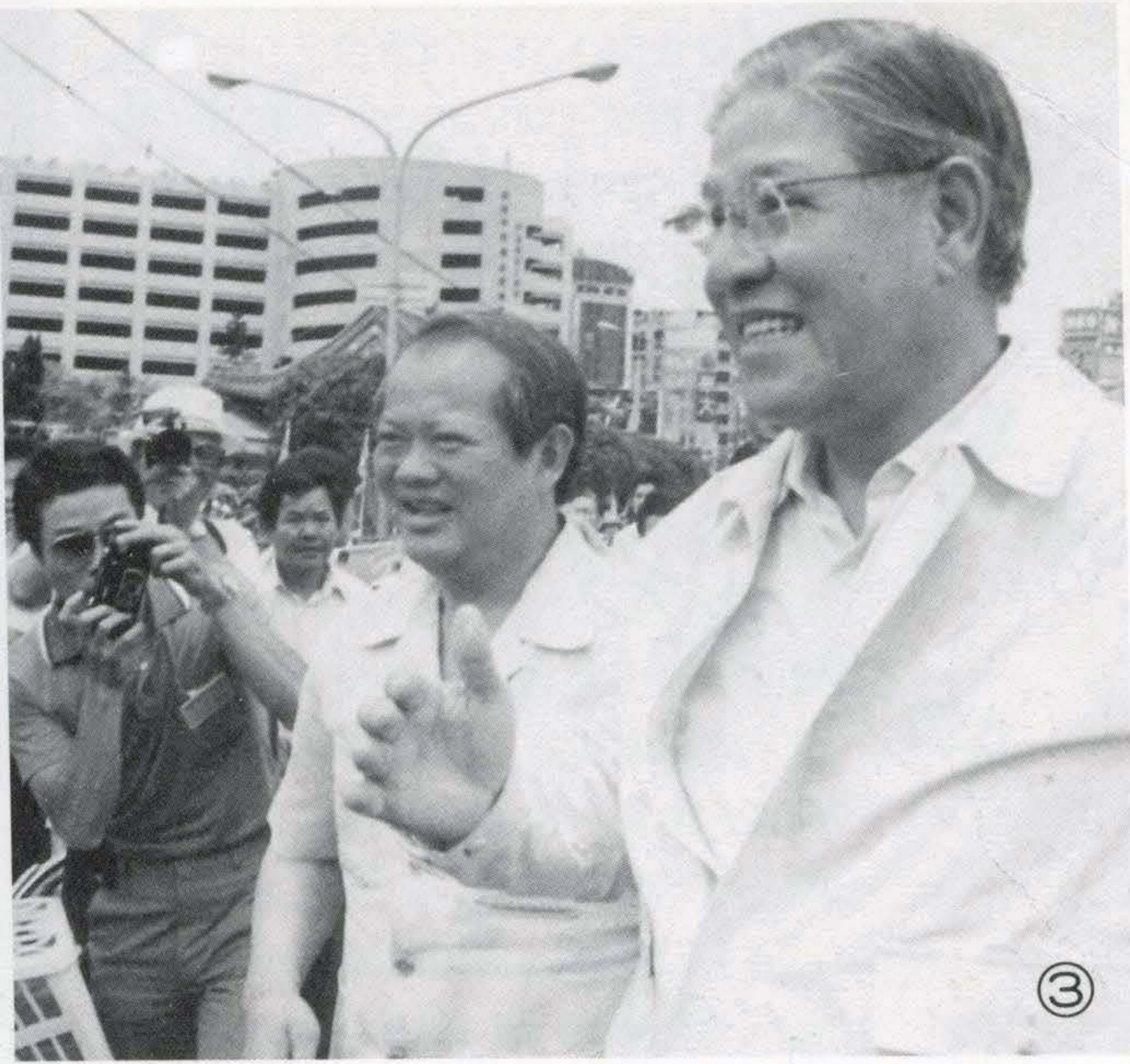
李總統係率同執政黨中央委員會副秘書長宋楚瑜和經濟部次長徐國安等蒞臨港都，首由蘇南成市長，與執政黨市黨部主任委員黃順德陪同，抵達市府訪問，並在中正橋上觀賞愛河中進行的水上運動會，李總統此行是他繼任總統以來的第一次港都行，雖然來去匆匆但市民歡迎之熱情溢於言表，當時在愛河邊，許多市民獲悉李總統到來的消息，無不爭着趨前與總統握手，雍容睿智，平易近人的李總統則頻頻含笑，回禮以表達對大家真切的關懷，並不時地說：「大家好。」有一位擠在較遠處的老先生奮力往前擠進人群，好容易又擁向總統，他大喊着：「活這麼老，不曾看過總統，這一次一定要看。」引來了一片笑聲，好一幅感人的畫面，

李總統一行站在連接塩埕區及前金區的中正橋上執意地觀賞正在仁愛河中舉行的第一屆全國海事院校水上競舟情形，同學們在激烈的競賽中發揮團隊的精神以及表現年輕人碩壯體魄展現毅力奮發的情形，李總統感到無比的欣慰。大會還特地安排西式划舟表演，四名女子儼若水上運動好手，當裁判一聲令下，真是巾幗不讓鬚眉，但見八隻舟槳幾乎同時揮舞起來，操槳動作起落一致，白浪翻飛，那種壯麗的

畫面予人一種勇往直前，豁然開朗的感受。李總統當即表示，這項水上運動是力和美的結合，既可強健體魄，又能培養團隊合作精神，值得國人推廣。

全國海事院校水上運動地點選擇在高雄仁愛河舉行，當然要歸功於市府大力整治仁愛河的成效了，蘇市長在李總統觀賞水上競舟的同時，對仁愛河整治的情形做了一番介紹，李總統對仁愛河整治初步獲致成效亦至表嘉許。

蘇市長指出：仁愛河的整治工程，是民國六十三年市府「高雄污水區污水下水道系統計畫」的第一階段工程的主要部份，其範圍包括施設污水幹管、主幹管、污水處理廠及海洋放流管等下游設施工程，並將污水系統劃分成高雄污水區、臨海污水區及楠梓污水區等三個污水區，分別以截流雨水或將家庭污水與工業廢水收集處理方式，經由海洋放流管加壓排放至外海稀釋澄清。這項工程確是澈底有效解決都市環境，減少河川及海域嚴重污染標本兼施的唯一方法，目前初期工程已興建完成，自七十六年元月二十四日正式操作運轉，每日平均截取排入仁愛河污水量約四十萬立方公尺至中洲污水處理廠處理，已使仁愛河惡臭消失，水質逐漸恢復清



淨並常有魚類成群浮遊情形，再配合仁愛河兩岸的綠化工程，相信仁愛河的風貌，往日情懷和魅力的景色將再度呈現出來。

李總統對這項工程之浩大宏偉，以及市府在技術方面所引進之各種新穎施工技術，如推進工法、潛盾工法、銜接式工法等均能順利完成，提昇國內之營建水準的表現，亦表由衷的讚佩。

李總統這次來到高雄，雖然祇停留短暫的二十多分鐘，但是他對高雄市的關切却絲毫未減，他尤其對於高雄市未來的發展，更抱以很高的期望。

首先，李總統希望能轉達各級民意代表，協助政府溝通地方民情，以國家整體利益及民衆福祉為念，化解消弭積怨。對於高雄煉油廠西門遭反五輕民衆圍堵一事，指示有關單位審慎做好溝通協調工作。

其次，李總統籲輿論界，善用輿論，導正社會風氣，他希望新聞界能激發全民的社會公理意識，表現社會正義的行動，支持政府，以社會正義來維護社會秩序，共同確保大眾生活的安定與幸福。

李總統也勉大家必須團結、革新，共同維護社會秩序，他說，近幾年來，由於我們國力之日益強大，在國際間的處境，雖略見改善，

但在基本情勢上，也就是與中共的敵對情勢而言，則與過去並無任何差異，全體國民不要為中共的統戰陰謀伎倆所惑、所騙，再者欲求國家長治久安，社會進步，端賴國人團結一致，厲行革新。

近來社會秩序的混亂，不但影響我們經濟發展，也危害我們國家的安全，茲值社會治安惡化，自力救濟事件氾濫，引起社會各階層嚴重關切之際，李總統這項指示，實有着特殊深長的意義，而李總統對社會秩序的維護，表示了他堅定的決心，亦是值得我們引以為慰的。

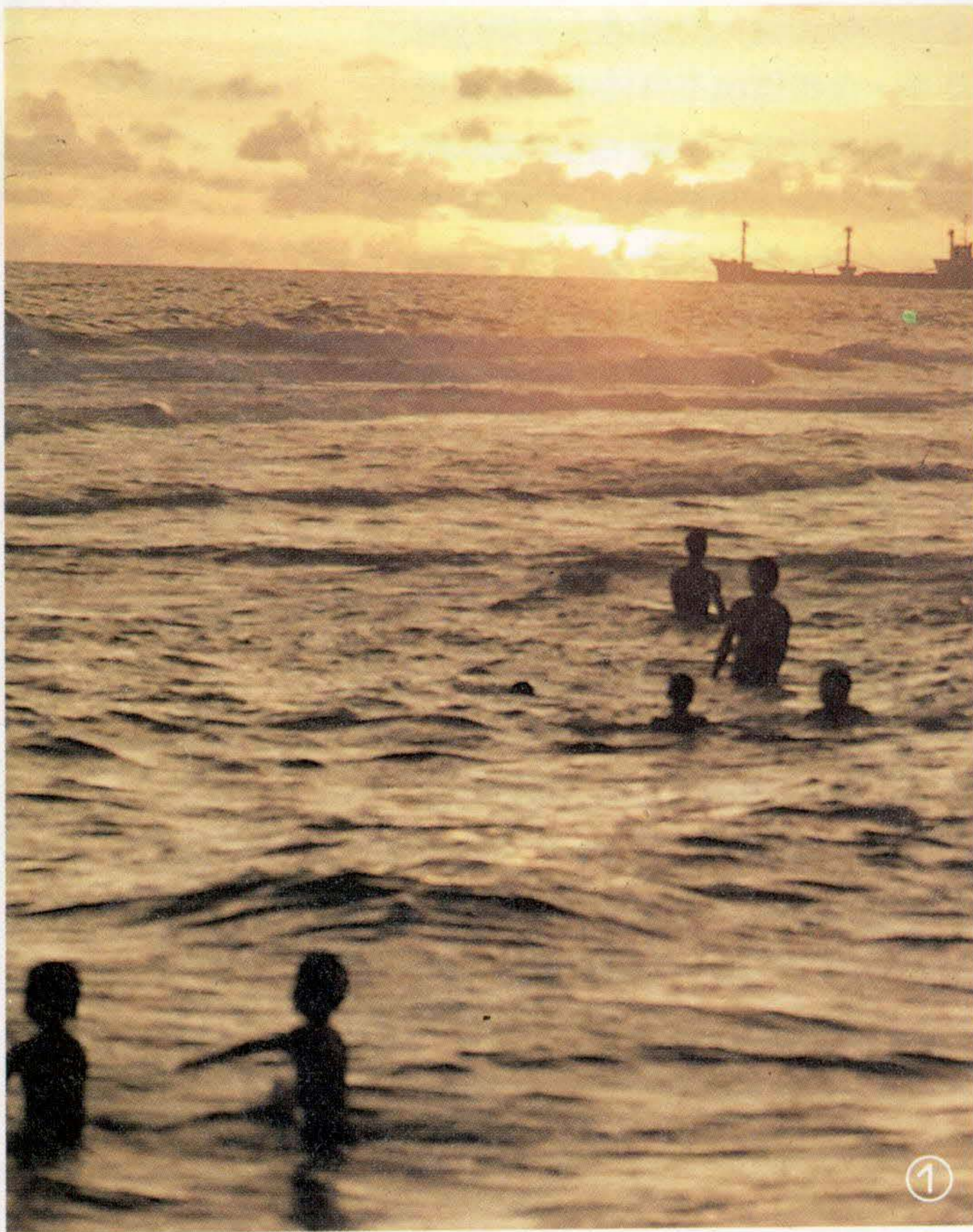
總統在中正橋上佇立了廿多分鐘，臨別前，搭上了座車，猶搖下了車窗，依依不捨地向民衆揮別，親切平實的作風，令現場的學生和民衆留下鮮明深刻的印象。

- ① 李總統蒞臨高雄受到民衆竭誠歡迎。
- ② 李總統在中正橋上欣見水上活動在國內推廣。
- ③ 李總統面容和藹，並向民衆親切招手。

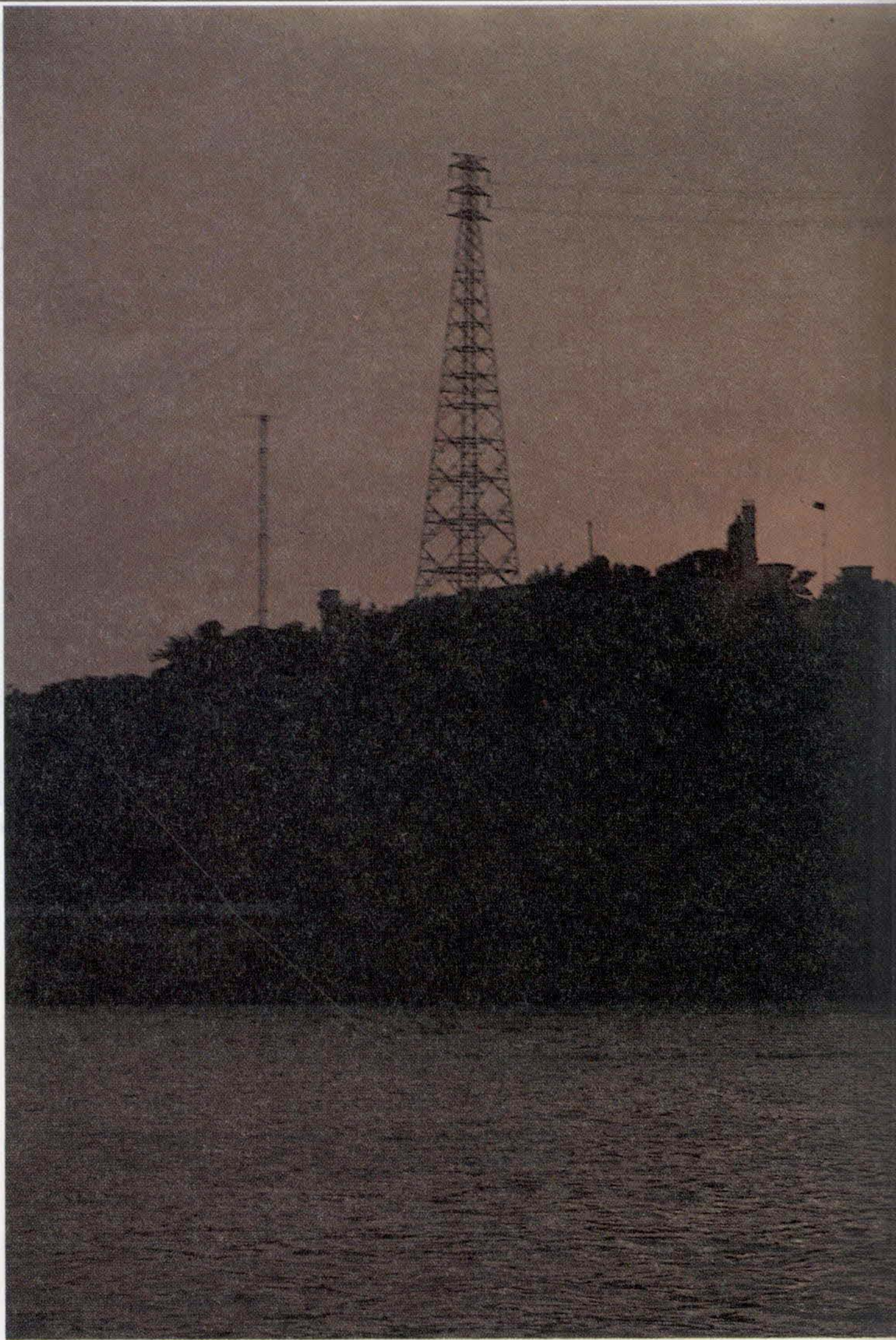
# 追懷打狗八景

## 物換星移江山依舊

文·曾玉昆 圖·晨光/朝陽



古人造詞輒用「八」字，如八仙、八宿、八珍、八絕、八德、八俊、八卦、八訣等。流風所趨，騷人墨客亦喜蒐集八處名勝合為一單元，名謂「八景」，以為雅事，如「瀟湘八景」、「燕京八景」等。



台灣隸清後，文人承繼內地風雅的傳統，也重視地理景觀的描頌，甚至以詩詠附雅，極一時之盛。高拱乾的「台灣府志」即有安平晚渡、沙鯤漁火、鹿耳春潮、鷄籠積雪、東溟曉日、西嶼落霞、澄台觀海、斐亭聽濤，謂之「台灣八景」，又如盧德嘉的「鳳山縣采訪冊」，並採集鳳岫春雨、泮水荷香、龍巖冽泉、岡山樹色、翠屏夕照、丹渡晴帆、淡溪秋月、球嶼曉霞等，謂之「鳳山八景」。

邇後，八景之作，宛如雨後春筍，比比皆是，因而縣廳鄙里，甚至山川埤圳，亦各擁有詩情畫意的「八景」之作。本市先賢亦興起效顰文人風雅之念，為轄區幅員釐出一套綺麗而富有文化氣息的八景。特介紹於后，以饗讀者。

### (一)旗山夕照

旗山又書旂山，俗稱旗後山。旗



②

山位在旗津區的北端，界於外海與內灣之間，隔著打狗隙與打狗山對峙，遠眺像「旗」，故名旗山。山背的聚落遂叫旗後，乃打狗的發祥地，因打狗山又稱為鼓山，所以「旗鼓相當」，成為地勢雄偉的象徵。

台灣府輿圖纂要載：「旂後山，距縣城一十五里。自縣西南鳳鼻山穿海而來，與打鼓山西北對峙。西水口下沙，民人結屋於此。西山之間，即為出後港口。此二山為港口要隘，宜定礮臺。近年各國通商夷人，旗後高峰豎望竿一枝，常顧人守之；日以千里鏡照海，遠見夷船張掛何色旗號，則山上望竿即擊同色旗以應之。」

采訪冊則載：「旗山在大竹里，縣西十五里，適當港門之左，與打鼓山對峙，高里許、長二里許，舊為漁人採捕之所。……旁設燈樓一座，所以瞭望船隻往來，腰有臨水夫人廟及呂仙祠諸勝。」

旗後山頂，由於視野開曠，每當夕陽西照，蔚藍的天空，即會雲影霞形佈滿穹廬，有時浮顯五彩霞光返照山景，艷麗燦爛，耀人眼目，越顯得旗山的嬌媚迷人。站在燈樓下，看盡一抹殘紅，美景幽人，樂以忘返。

對於「夕照」之美，有覺羅四明的「殘彩參差同冷飯，餘光縹渺逐迴風」；本邑卓肇昌的「影落閒雲仙髻渺，山回殘照佛頭青」；戊午孝廉王賓的「餘光難極目，直欲上天廷」與本邑茂才柳學鵬的「殘陽當返照，紫色滿山屏；石壁含餘耀，層崖入暮青。」等雅句。近人霧峯林朝崧以「旗後作」賦詩描繪旗後的景觀云：

小小旗山對鼓山，夜潮來往兩崖間；

凡斜人語菰蒲岸，知是漁舟港口還。

## (二) 塩埔曉鷺

塩埕埔，清代屬鳳山縣興隆里，而塩埕莊則屬大竹里，兩者以後壁港（今之大溝頂）為界，是高雄市較早開發的地區之一。

一、二百年前，整個塩埕，不過是一片藏污納垢的不規則窪地，沼澤一望無際，住民也僅是零落的幾戶塩工茅舍。這一片空曠的地域，却因產「塩」而逐漸名聞遐邇。據高雄市志載：「高雄地處平原，氣候溫和，雨量稀少，港灣海水之濃度甚高，是最適於經營塩務之所。」

明末沈光文的平臺灣序亦云：「打狗澳能生三倍之財，曝海水以為塩，爇山材而為炭。」可知明鄭時期，閩粵移民已在港澳沿岸，營漁塩為生，經過長年的拓殖，除靠近鼓岩的塩埕「埔」之外，其餘均為「塩埕」，是乾隆年間，鳳山縣瀨南塩場的所在地。

①夕陽西沉，旗津海天一線，美如浮光耀金。

②旗山夕照，美景如畫，引人入勝。



塩埕雖是一片泥濘沒脛的淺灘澤國，與鹹湖雜陳的魚蝦浮游之處。但每天微曦初露，成群的鷺鷥來比覓食，點點白鷺，掠過瀾漫曉霧的水邊，形成壯觀而美麗的畫面，古人題為「塩埔曉鷺」。高雄市志地理篇則書為塩埔曉「鷺」，且云：「塩埔曉鷺，塩埔者，即今之塩埕區也，昔日天將拂曉時，常聞鷺鳴，驚人清夢。」

今，「塩埕埔」一詞，已成為高雄市繁華區的代名詞。物換星移，原來廉如糞土的「沼澤」與「溪埔」，居然時來運轉，成為高樓櫛比，甚至燈紅酒綠金迷紙醉的銷金窟。浙江陳季碩以「高雄酒樓醉倚」賦詩云：

意氣堂堂尙以虹，南行却曲過高雄；

披頭髮漲春波綠，借酒顏潮海日紅。

違世哀吟傷正則，移山晚計笑愚公；

樓欄醉倚嵯峨夜，燈火遙迷蜃霧中。

### (三)江港歸帆

明末遺老鄞人沈光文撰的「平台灣序」，內有一段……鯽魚潭可饒千金之利，打鼓澳能生三倍之財。」稱高雄港為打鼓澳。康熙卅六年，浙江郁永和的裨海紀遊稱高雄港為「打狗仔港」，乾隆廿九年王瑛曾的重修鳳山縣志則稱為「打鼓港」且云：「打鼓港在興隆莊，縣西南七里，巨石劈分水門，可通巨艦。」，采訪冊則以高雄港由於位置與東港遙遙相對，稱為「西港」，且載云：「西港，一名



旂後港，一名打鼓港，源受丹鳳澳，西行。旂後、打鼓二山左右對峙，相距七、八丈，若巨靈劈盡然。港門當中有雞心礁及港外暗礁，通外海，內為通商口岸，華洋雜處，商賈雲集，經築礮臺，置戍守，洵台南之門戶也。」

高雄港附近地形的變遷，依據前日本地質所長井上技師的報告：「數百年前之旂後山，原為獨立小島，東南與環抱高雄港之沙丘連接，因風潮影響，漸次發生淺洲，繼續向東南延伸，遂於其內側，形成現在之灣港。」

道光末年香港開港後，外國商船來東洋貿易者日漸增多，歐美商人乃逐漸注目台灣，外商資本遂侵入高雄。清同治二年，正式開放打狗港，於是英、法、德人相繼入港，或派領事，或設商館，從此高雄從往日的漁港、小商港，一躍而成為台灣之主要國際貿易港。

在打狗時代的漁船，以舢舨為主





- ①今日塩埕車水馬龍，昔日「塩浦曉鷺」已不復見。
- ②李春祈的畫作一塩浦曉鷺。
- ③昔日的苓洲晴景，已被五光十色的電影街取代之。
- ④「苓洲晴景」在李春祈的畫筆下，躍然重現。



。黃昏時刻，葉葉扁舟，從打狗港外海與天相接，前俯後仰的泛至港口，緩緩的滿載凱歌而歸，胭脂似的太陽，把海面映成紫色，帆映落日，橘紅的帆影，在餘暉幅射的殷紅波濤中浮沉，水波、落日、帆影，把打狗港編成一幅出色的圖畫，目睹「江港歸帆」的實況，彷彿置身畫中。本邑舉人卓肇昌撰有「旂濱漁火」一首

旂濱沈寥夜，漁火滿沙洲。風清熒熒亂，星船點點秋。疑珠鮫欲泣，高燭蜃為樓。二鳥輝珊樹，五花漾翠蚪。光搖平野野濶，影入大江流。客夢中宵永，殘燈古渡頭。近人西螺李德和女士，亦以「重入高雄觀港」賦詩云：

旗鼓雙巒左右排，中流放平汽船開；

波平浪靜風光麗，極目雲天水一涯。

#### (四)苓洲晴景

苓仔寮，清屬大竹里。苓原書為「苓」或「罌」，為捕魚之網罟而得名，其寫法有苓仔寮、罌仔寮、能雅寮、苓雅寮等。通說均以早期漁民卜居之所，移民以罌仔網捕魚而築網舍於海灘而名，但也有本地盛產苓草，能治百病云，甚而有說台語「苓」與「龍」同音，有「龍頭鳳尾」的吉祥寓意云，又以該地沙灘突出，狀如洲渚，故亦名苓洲。

苓仔寮，鳳山縣志寫作「能雅寮」，昔時為前鎮港之一部，最初有許姓者在此設置市場，而日漸繁榮。盧德嘉的采訪冊地輿篇，有「大竹里能雅寮」之載，規制篇亦云：「能雅寮街，逐日為市」。

往昔的苓仔寮，海灘是零零落落的網舍，但莊內祇見一片阡陌縱橫的綠野平疇，禾苗和青天連接在一起。在晴空萬里，蒼翠欲滴的微風裏，茅舍簇簇，隱約蘊藏在萬綠叢中，別有風味。禾風滿地，小鳥啁啾，田水漉漉，倍覺苓洲的綺幻。臺南王炳南賦有「秋村」一首云：

黃葉村莊秋色深，棘籬茅舍自相鄰；



年豐到處多新築，農隙餘閒競賽神。

雞犬安閒如太古，竹松蒼翠絕風塵；

菊香酒熟重陽近，何必桃源避秦。

#### (五) 戍樓秋月

鳳山縣舊志云：「打鼓山，俗稱為打狗山，原有番居焉。至林道乾屯兵此山，欲遁去，殺土番取膏血以造舟；番逃，而徙居於今之阿猴社，水師之營壘在焉。」鳳山新志則云：「打鼓山…高峯插漢，高百餘丈，袤二十餘里，背障大海，樵採所資，舊時水師營在焉。」而盧德嘉的鳳山縣採訪冊營汛則載有：「打鼓山營，在大竹里打鼓山大棚頂，周里半，營房七十四間，光緒九年統領張福勝造。十七年萬國標修，駐副將一員，兵五百名。」而在礮臺篇又云：「礮臺，在大竹里大棚頂，周二里許，營房廿七間，大礮四尊，光緒元年副將王福祿造。」

打狗山，縱貫於鼓山全區，是高雄市西面的天然屏障，該山屹立於本市西郊濱海之處，為本市諸山之首，主峰叫大尖，高度為海拔三五六公尺，綿互約十公里。此山在荷據時期，即建有「打鼓砦」，派六名荷兵駐守，明鄭時期更築有「雄鎮北門」，紮

兵於此。入清後，更置打鼓營，在山頂築建礮臺，設寨衛戍。

歷來，山頂雖然戒馬匆匆，但每當夜涼如水的秋晚，趁著皎潔如月色，登上戍樓，夜色如洗，仰望玉盤般的明月，吐著絲絲的銀輝，把山景染得分外蒼鬱，使人頓覺心胸開朗，頓時成為脫離紅塵的高僧，一切繁華虛榮，在腦海中一掃而空，益懷其「意氣元龍高百丈」之感。鳳山縣學增生林逢原有「戍樓夕陽」一詩云：

高臺矗立水雲邊，有客登臨夕照天；

書字一行斜去雁，布帆六幅認歸船。

戰爭遺迹留孤壘，錯落新村下晚烟；

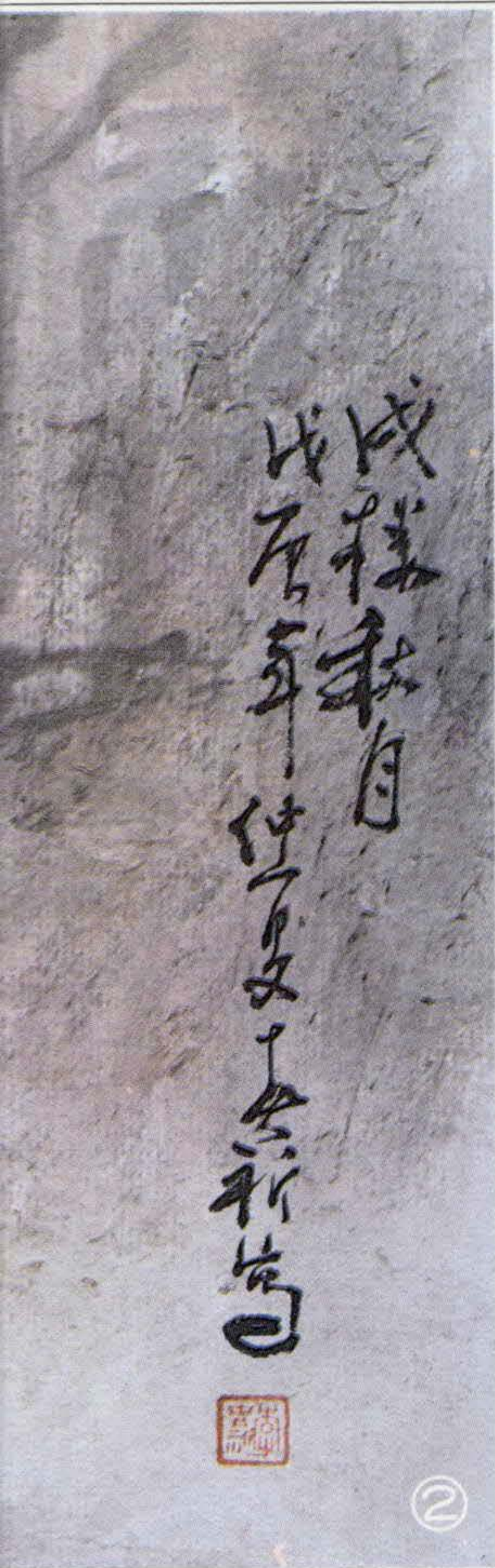
山海於今烽火靖，白頭重話荷戈年。

近人澎湖許景綿亦有「壽峰晚眺」賦詩云：

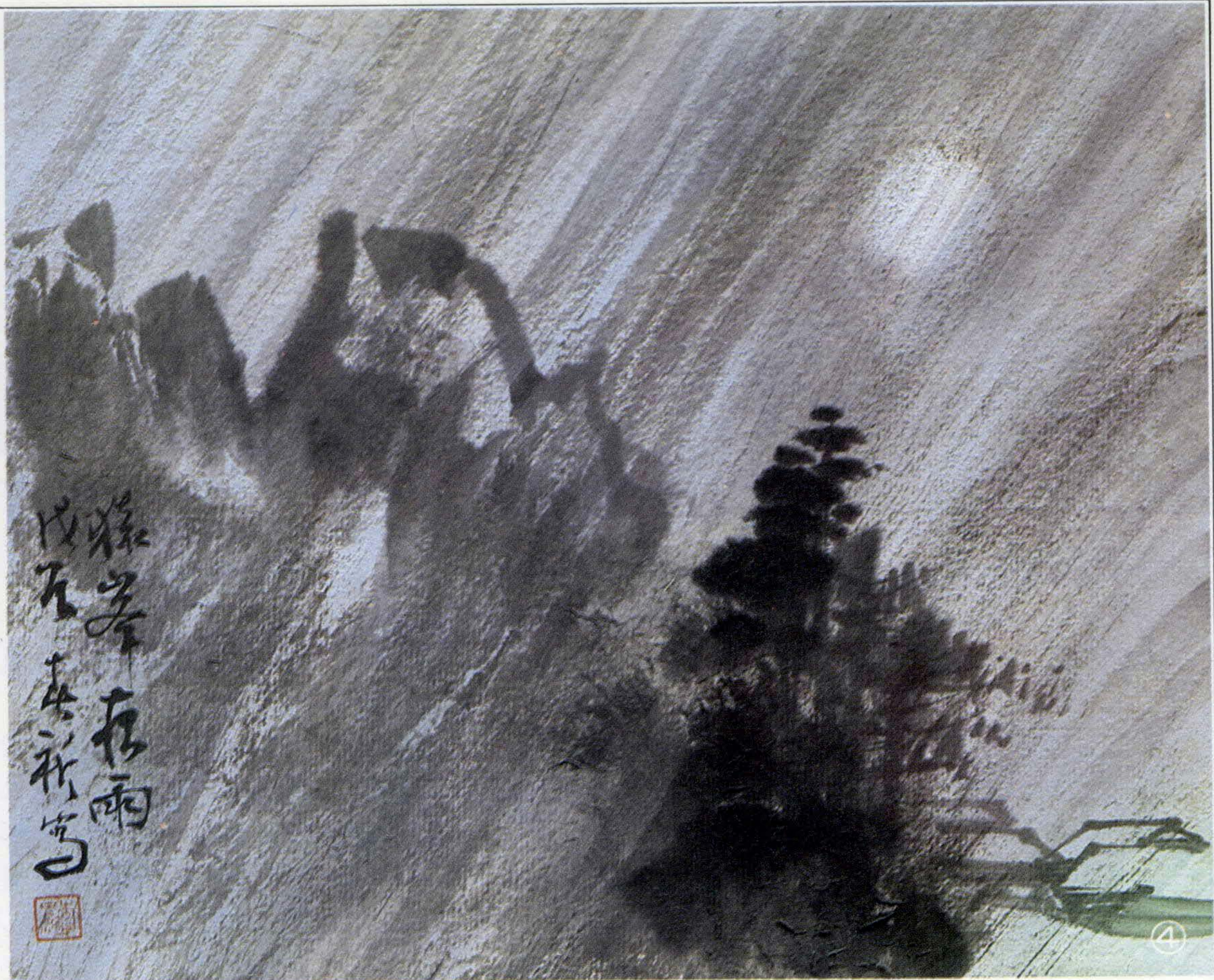
振衣千仞詩人來，薄暮登臨介壽亭；

任是天荒山不老，管他石爛樹長青。





②



④



③

昏鴉幾點啼殘壘，落日餘光映半屏；  
對峙東南旗鼓壯，文章大塊傲神靈。

### (六)猿峯夜雨

打狗山，在打狗開拓前期是平埔蕃馬卡達奧族(Maka-tao)族之竹林(Takau)社居處，漢人將其音譯為「打狗」或「打鼓」，故名。

打狗山又名麒麟山或埋金山，麒麟山之名，其出處志無明文，依撰者臆測：鳳凰、麒麟同為古之瑞禽靈獸，乃以「旗山為鄰」之諧音：取名「麒麟」，以便與形貌命名的「鳳山」，同討其吉。雖然有人疑為仍屬於貌取名，但再三查勘，與傳說中的麒麟，毫無近似之處。至於埋金山是源自林道乾的「打狗山十八携籃半白銀」的寶藏之傳說而來的。台灣府志引用陳少厓外紀云：「相傳，道乾有妹，埋金山上，有奇花異果，入山樵採者，摘而啖之，甘美殊甚。若懷之以歸，則迷失道，雖識其處，再往則失之。」

由於打狗山盛產猿猴，西洋人以耶普山(Ape Hill)稱之，即「猿山」之意。耶普山之名源自荷蘭傳教士潘連單(Eylanden Van)著於一七二六年的福爾摩莎(Formosa)，與荷蘭貿易誌內所載的地圖的Aprn Berg之名而來云。

高雄市志地理篇亦云：「壽山多猿，故名猿峯。」猿峯原已嬌媚脫俗，遜清舉人卓肇昌云：「高數百丈，峯銳絕秀，拱照學宮縣城。」竚立其頂，下眺市區，外望海洋，雲煙浮動，蒼茫萬頃，盡收眼簾。梅雨季節一到，夜雨連綿，滴答聲吵猴清夢，群猿無法安眠，只得長夜哀鳴以訴其

- ① 昔日的戌樓—「雄鎮北門」依然屹立在西子灣的入口處。
- ② 目睹李春祈所繪的「戌樓秋月」彷彿又回到時光隧道。
- ③ 壽山夜雨初定，景色清新宜人。
- ④ 猿峯夜雨，在李春祈的墨色中，充滿了詩情畫意。



苦，有時深夜突來一陣驟雨，驚醒猴衆，於是風聲、雨聲、與猿猴「咒」啼之聲，此起彼落，益增淒風苦雨之愁。澎湖陳春鵬有「港都夜雨」詠賦云：

舸艦迷津落照餘，連宵滴瀝打窗虛；

壽山權作巴山比，會集騷人足起予。

本邑卓肇昌的「寒夜啼猿」，將猿猴在苦中哀鳴的淒態，描繪得入木三分，其詩云：

寒夜聲俱寂，窮猿擢老枝，群歡歌和汝，孤調淚淒其。

鳴晦知心渺，衝寒顧影危，好吟催夢短，悲思度更遲。

弄苗留遺韻，賜緋或待期，嘯啼聊自適，長伴商山店。

### (七)江村漁歌

愛河在清領時期，志書稱為打鼓仔港，一般稱為頭前港、大港溪、三塊厝溪等，是昔日引導海水進入瀨南塩場的水道。打狗地區及鄰近地帶所出產的蔗糖、鳳梨等農產品，除用牛車等獸力載運之外，亦經此水道運至打狗港，再輸往福州、廈門等地。日據時期整治為運河，始稱為高雄川。

仁愛河發源於覆鼎金之北的仁武鄉八卦寮草潭埤，由東向西，在龍水左彎，像一條巨蟒蜿蜒流入市區，穿過塩埕區後出口入海。支流發源於五塊厝之東，在前金區的後金和本流交叉，從塩埕區的海尾仔向西流入高雄港。

愛河因海水與淡水滙合，棲息的

魚類也特別的多，鹹水魚有烏格、瓜仔、牛尾、土黃仔、沙蝦、草蝦、豆仔、烏豆仔、納麟、尖頭等內海魚；淡水魚有鯽仔、魷仔、鱸仔等魚。昔日的頭前港，江水清澈見底，當時的蓑翁垂釣、楊柳夾岸、帆影點點，與西子灣的落日餘暉，並列為膾炙人口的消暑勝地。

由於仁愛河棲有衆多的漁族，尤其是打狗港是沿河最大的漁場，於是港岸與沿河兩岸，遂蔚成漁村，船戶清晨出海，當漁罷歸帆時，斜陽早已西沉。安妥漁俱，扛著滿籃的魚貨，高歌而回，已是華燈初上。飯後獨自小酌，或三五沽酒猜拳，或煮鮮歡唱，充滿「無懷氏」之民的漁家之樂。酒後醉臥江濱，吮著陣陣海風，一天之辛勞，盡洗而去。浙江陳季碩以「愛河小坐」賦詩云：

黃風拂檻送魚腥，河上波光賦帶青；

此水祇宜濯吾足，不堪談愛泛輕舸。

亭亭綠樹頂棲霞，照影波籠霧似





紗：  
五月高雄風景美，河隄開遍鳳凰花。

### (八) 鼓灣濤聲

西子灣，舊志書為「斜仔灣」，位於打鼓山背，即萬壽山西麓，處於高雄港外之海岸，曲徑紆迴，傍山臨海，風景宜人，美比西子，尤其落日斜陽更為綺麗故名。

斜仔灣亦名鼓灣，東壁巒崗並列，連峯插雲，茂林修竹，濃蔭蔽空。西臨碧波萬頃之海洋，沿岸金沙平鋪，浪平波靜，水光山色，相映成趣。



遊者至此，仰視浮雲，或面對波濤，靜觀點點漁舟巨輪，多流連忘返。

尤其颱風季節，鼓灣浪濤洶湧，沖擊石岸時，濺著丈高的水花，發出澎湃如雷的巨響，猶如千軍吶喊，萬馬奔騰，數里之外仍可遠聞。卓肇昌有「斜灣樵唱」一詩，將鼓灣勝景描寫盡至。其前序曰：斜仔灣曲經迂迴，石峯松蔭，樵人憩息，景絕幽靜。詩云：

忽聽樵子唱，躑躅下前山，幾回斜峯亂，

一肩落日還，輕風聞遠浦，清響度花灣；

嫋嫋鶯頻和，冷冷石點頭，行歌聊自適，

笑土不如閒，試問家何處，白雲屋半間。

近人台南楊乃胡賞覽鼓灣後，亦撰寫「西子灣聽濤」一首，其詩道：  
浣沙莫誤作遺徽，鎖鑰東南責匪微；

動心驚聞瀛海客，臨流疑奏洛川妃。

聲如萬馬鳴天塹，勢昔長鯨撼石磯；

不讓斐亭誇逸致，灣尋西子別忘歸。

①名水彩畫家陳陽春筆下的西子灣，如詩如畫，美不勝收。

②壽山遠眺江（高雄）港美景盡入眼底。

③鼓（西子）灣濤聲，美景當前引人遐思。

④昔日「江村漁歌」，雖已煙消雲散，今日愛河幽思更是「此樂何極」。



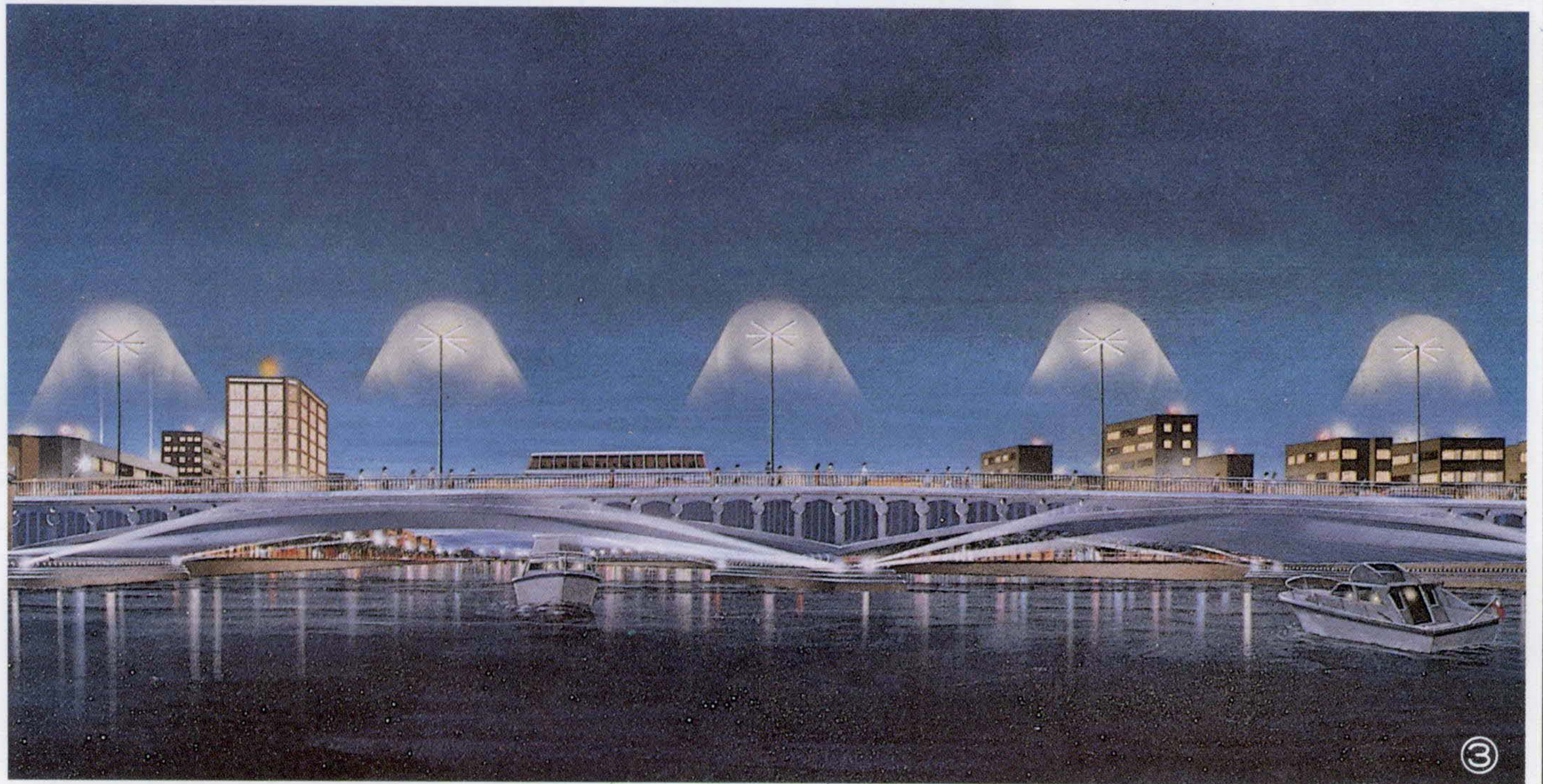
橫跨愛河銜接交通帶動繁榮  
滄桑歲月步履維艱拆除重建

# 中正橋新風貌

文·何豐德 圖·鍾聰敏／朝陽



高雄市主要商業區—塩埕區與高雄市區在地理上被仁愛河所分隔，藉著中正橋、七賢橋、及建國橋銜接連絡，其中尤以中正橋位於繁華地區中央，交通流量特大，原橋建於民國廿七年寬約28公尺，分成5個跨徑，因其建造年代已久，經市政府於民國七十年委託中華民國土木水利工程學會提出之“高雄市仁愛河中正橋橋面下陷改善作業計畫建議書”中指出，橋墩基礎底使用木樁，河床經長年潮水冲刷腐蝕，產生不均勻沈陷，致使橋面傾斜，應立即採行加固，修建及管制重車通行，目前由實際交通運輸上之需要尚未封閉，但危險性日益昇高，為確保公共安全及配合未來都市發展需拆除重建。



①中正橋橫跨愛河上為銜接塩埕、前  
金兩區之交通孔道。

②中正橋與愛河相互增輝。

③即將興建的中正橋模型圖。

中正橋改建工程為配合中正四路四十公尺寬都市計畫道路路幅，新橋改建也配合拓寬至四十公尺，平面車道規劃有六線，各寬三·五公尺的汽車道，二線四·三五公尺寬的機車專用道，以及橋身二側各寬三·二五公尺的行人步道。

有鑑於目前中正橋沒有安全島線會車容易發生意外，新橋中央設計花台分隔、路燈採用高桅桿特殊照明，以添增仁愛河之夜景及行車安全，快慢車也設置分隔緣石使快慢車分流。

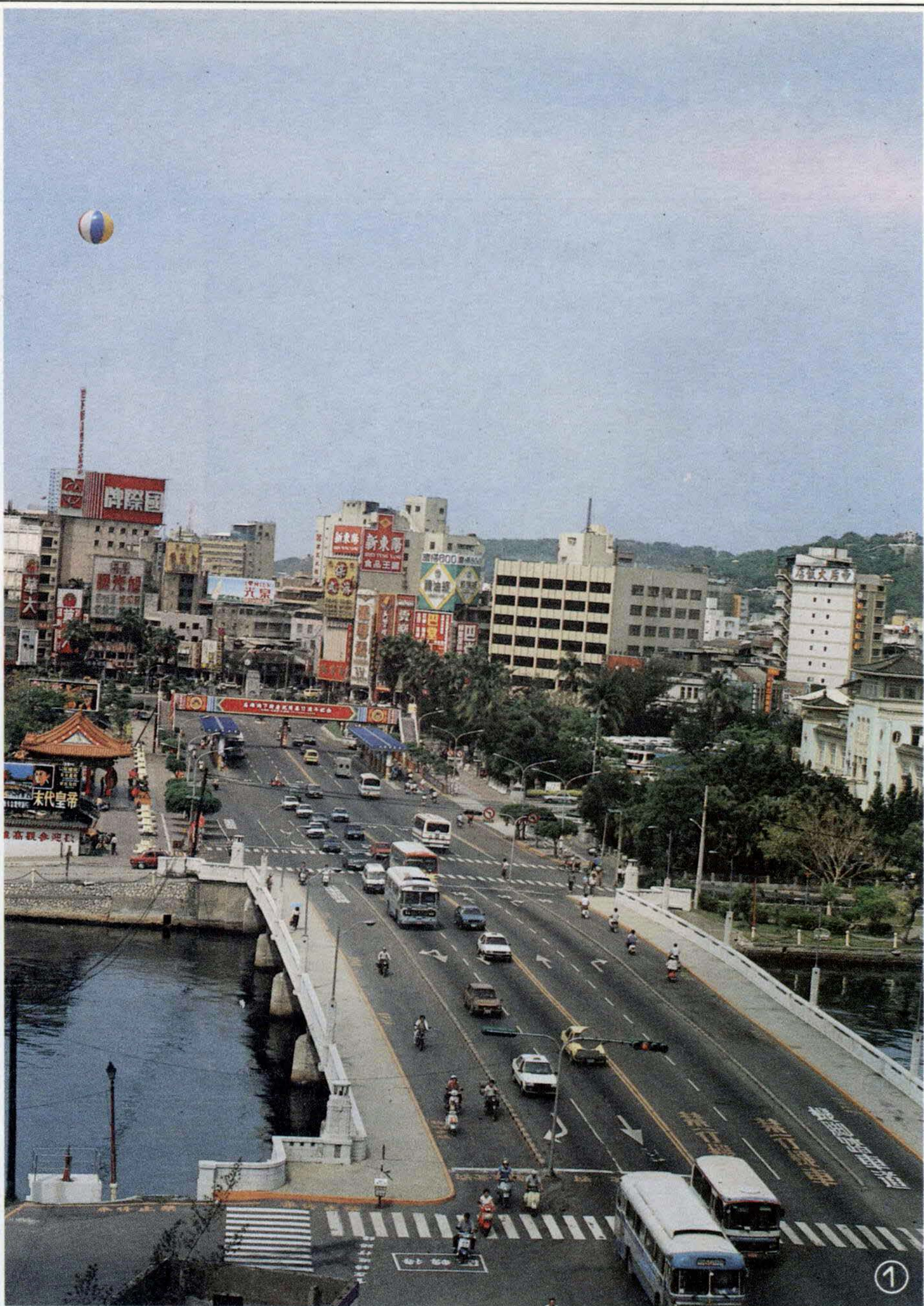
至於引道部分，為因應仁愛河整治後發展水上觀光事業，因此決定將橋台酌予提高五十公分，橋下設置人行廊道以連接河濱綠地，兩端引道再配合道路坡度，將原有中正四路及河東西路路面重新修繕，以達行車舒適、平順為要求。

為使施工時確保現有車流順暢，不致造成交通阻塞，設計時並於六合路底架設倍力橋跨越仁愛河接至大勇路，允許機慢車，小型車通行，大型車於各路口先行繞道。

中山橋改建工程目前已完成規劃設計，工程費約一億八千萬元除由中央補助一億四千萬元外，市府於七十六年度編列六千餘萬元，工期十四個月，預計於七七年六月底完成發包，中正橋一旦改建完成後，橋面的拓寬，附屬設施完善，將與附近重要幹道形成完整之交通運輸網路，並藉以提昇高雄市民之生活品質。

①中正橋上車水馬龍，任重道遠。

②「中正橋」三字躍然在橋頭上。



# 高雄市污水下水道回顧與展望

愛河整治初獲成效・港都蒙光  
游魚飛躍水清河澈・美景重現

文・陳繼志 圖・朝陽

台灣地區三十幾年來的經濟發展，使得社會進步，民生富裕，國力增強，但相對高度經濟之成長所帶來的工業廢水污染及因人口集中於都市所產生之家庭污

水，由於缺乏污水下水道系統之基本公共設施加以妥善之收集與處理，導致都市生活環境品質日趨惡化，加以缺乏公德心市民隨意傾倒垃圾、廢棄物及廢污油，

使河川水域遭受嚴重污染，因此防治水污染，改善生活環境增進國民健康和保護水資源之利用，為現階段環境保護重要工作之一。



仁愛河上游河堤工程已呈現新貌。

而本市位於台灣之西南端，瀕臨台灣海峽及太平洋，擁有天然良港及嘉南、高屏廣大腹地，為我國近年來發展最快速的工商業大都市又是國際海港及重工業中心，正因如此，都市發展過程中之後遺症，亦在所難免，過去由於百餘萬人口所產生之家庭污水與眾多工廠所排出之工業廢水，缺乏專設之污水下水道系統予以收集處理，故均未加處理就直接或間接排入河川與內港，使河港水域或遭受嚴重污染，以致魚蝦不生，臭氣四溢，造成都市髒亂，影響居住環境及市容觀瞻，亟待設法改善。

規劃經過：

為澈底有效解決都市環境問題，減少河川及海域嚴重污染，本市改制院轄市前，台灣省政府為配合區域計畫，於民國五十九年完成高雄地區區域性污水下水道系統初步計畫，將高雄地區劃分為高雄、鳳山、臨海、大寮、大樹及楠梓等六個污水區，其中高雄、楠梓及臨海等三個污水區在改制後，行政上大部份屬於本市轄區，五十九年七月起台灣省復就上述六個污水區中人口最稠密，工廠較多之高雄水區進一步作系統規劃，於民國六十三年完成「高雄污水區污水下水道系統計畫」。其範圍包括高雄市原都市計畫區、臨海特定區、凹子底灣內崗山仔擴大都市計畫、左營都市計畫區以及鳳山市都市計畫區與澄清湖特定區之一部份在內，總面積約一〇七平方公里並計畫依都市之發展劃分成三個階段分期實施，其第一階段為市中心區以配合仁愛河污染整治為主，第二階段以前鎮主要工業區為對象，第三階段則擴及其他未發展區，而當時僅就第一、二階段部份作詳細之系統規劃，第三階段部份則未辦理系統規劃僅考慮其未來污水量，做為污水處理廠規劃之參考。臨海污水區計畫範圍包括臨海工業區及小港區之都市計畫區，臨海工業區之污水下水道系



統已由經濟部都工業局完成規劃及埋設，小港區都市計畫區之污水下水道系統亦已由市府於七十年六月完成系統規劃。楠梓污水區計畫範圍包括楠梓區及左營海軍軍區部份目前尚未完成系統規劃。

民國七十五年六月，市府為配合我國下水道發展方案，釐定高雄市污水下水道長遠發展計畫，重新辦理全市污水下水道系統整體規劃，對本市已埋設管線及已有系統規劃但尚未埋設之地區加以通盤檢討修訂，對尚未完成系統規劃之地區則辦理系統規劃，以做為將來推展全市污水下水道建設之依據，全部工作預定七十七年六月底可以完成。

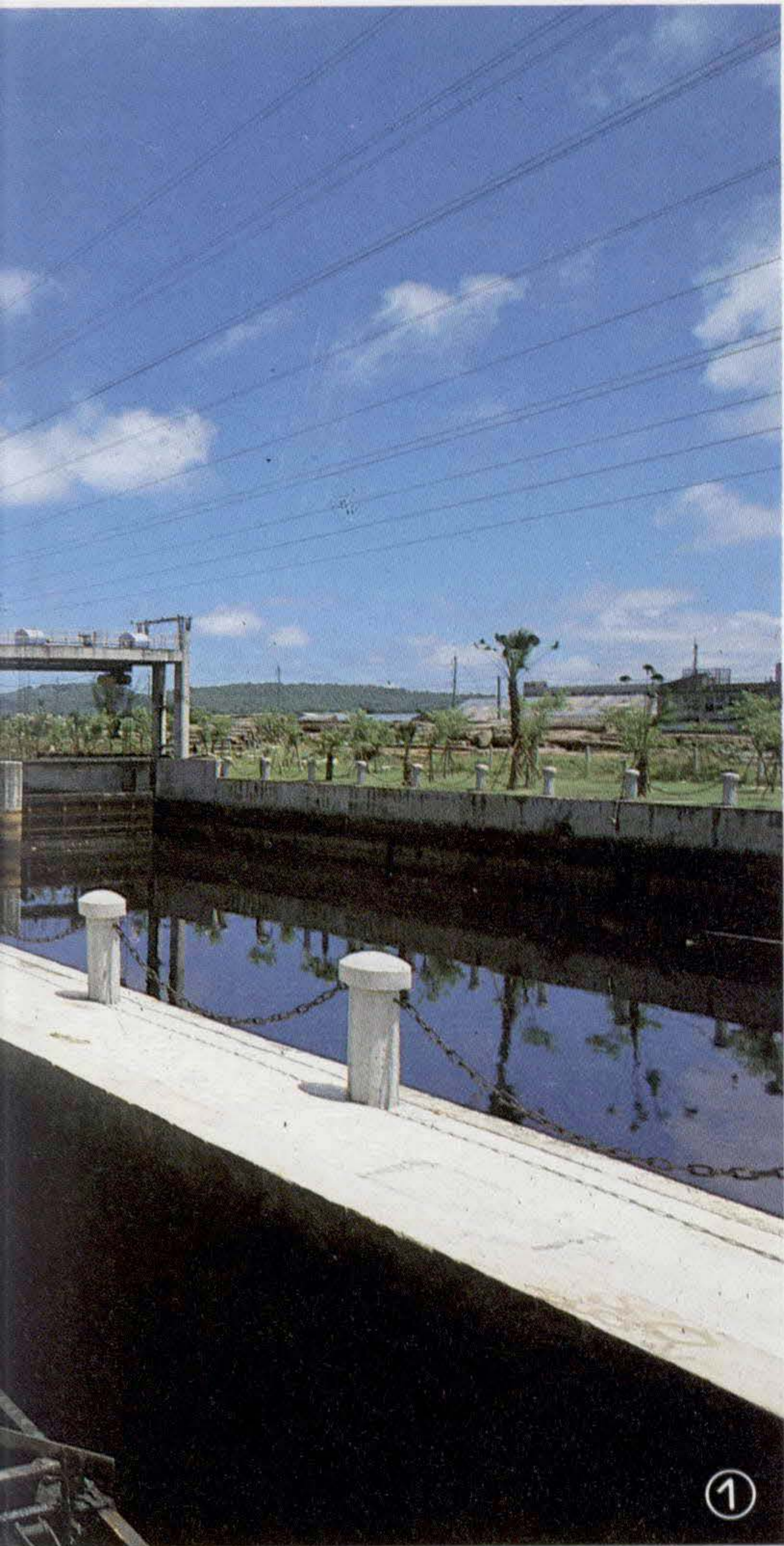
計畫原則：

本市污水下水道計畫採用雨水、污水分流制，興建污水下水道系統，將家庭污水與工業廢水收集處理後，經由海洋放流管放流外海稀釋澄清，目前污水處理係採初級處理，將來倘有需要再擴建為二級處理，全市依據

地形狀況及河川流域分佈，劃分成高雄污水區、臨海污水區及楠梓污水區等三個污水區，並分別設置污水下水道系統，高雄縣瀕臨本市近郊部份地區，在地理形勢上確有必要納入本市處理者，基於整體考慮亦一併納入本市污水下水道系統處理。高雄污水區在旗津中洲設置污水處理廠及海洋放流管以處理該污水區之廢污水，臨海污水區則在大林蒲設置聯合污水處理廠及海洋放流管以處理臨海工業區之工業廢水與小港區之家庭污水。楠梓污水區屬於高雄煉油廠及楠梓加工區等之工業廢水均自行處理後併仁武與大社工業區之工業廢水由經濟部工業局收集，引至典寶溪出口北側施設放流加壓站及海洋放流管排放，將來楠梓污水區之家庭污水，將自行設置污水處理廠處理後，其同使用該海洋放流管排放外海。

計畫執行情形：

本市污水下水道建設，從六十八年度起開始分年編列預算辦理，第一

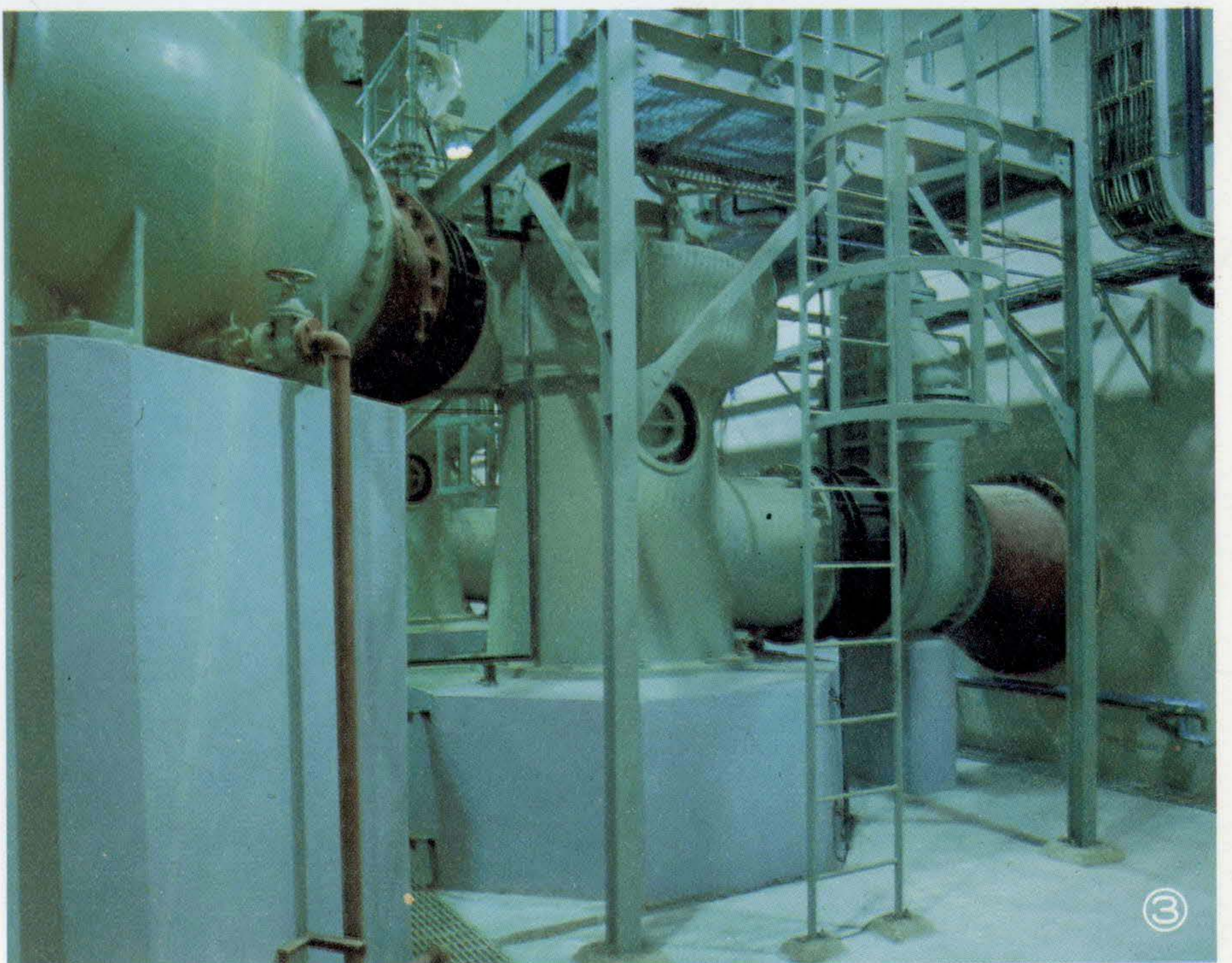


①

期工程計畫目標，主要係配合辦理仁愛河污染整治，依據高雄污水區規劃系統先行施設污水幹管、主幹管、污水處理廠及海洋放流管等下游設施工程，並在支分管及家庭尚未施設前之過渡時期，以截流方式收集廢污水，以截止廢水繼續流入仁愛河。第一期工程目前已完成幹管、主幹管約十二、三公里，海洋放流管三公里，三角公園滙流站、進水抽水站、放流抽水站及處理廠一期工程（包括攔污柵、曝氣沉砂池、加氯池、變壓站、操控中心等）並於七十六年一月二十四日正式通水運轉，處理廠二期工程（包括沉澱池、污泥濃縮槽、污泥消化槽



②



③

- ①位於仁愛河治平橋截流站景觀。
- ②高雄市污水下水道系統區佈圖。
- ③設於中洲的污水處理廠。

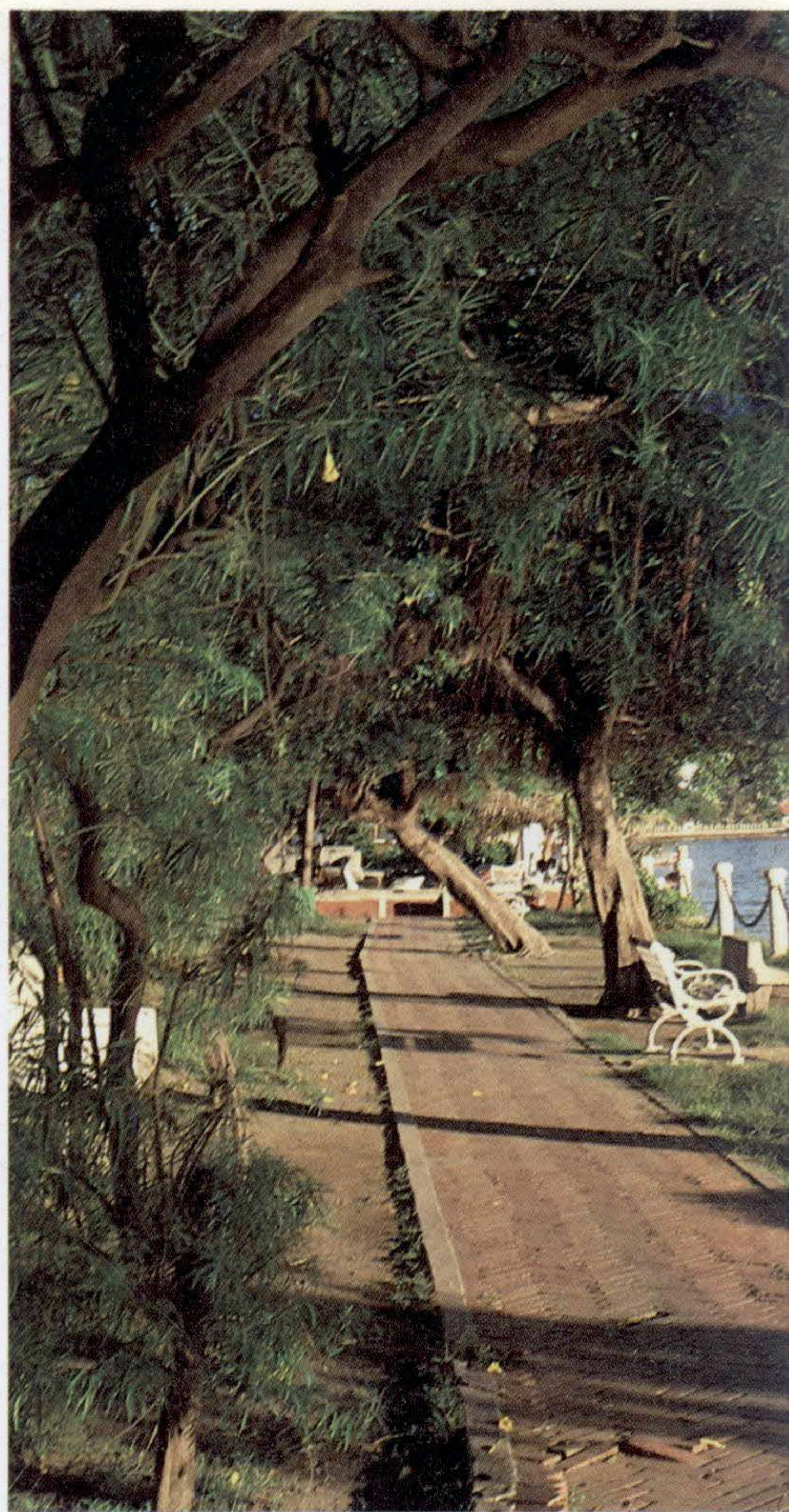
及污水脫水設備等)已在七十四年十二月發包興建,預定七十八年十月完工,加入營運。

仁愛河整治工程主要係配合污水下水道第一期工程實施計畫,在兩岸雨水下水道出口設置防潮閘式截流設施,以阻絕廢水注入仁愛河並訂定仁愛河主流及支分流之通水斷面及兩岸法線,整建河堤及河道,使晴天低流量時河域本身能維持自淨作用,達到環境保育之目標以及必要之排洪功能。本項工程目前建國橋至內惟埤出口兩岸河堤之整建與綠化,截流站九處(治平橋、九如橋、鼓山運河、興隆溝、力行路、二號運河、七賢路、六合路、民主路等九處)及河道清理工程均已完工,另仁愛河出口浮油障攔設施、建國橋至仁愛河口兩岸河堤之改建、內惟埤出口至K幹線出口兩岸河堤之整建等工程均在施工中,至於K幹道出口往上游至省市交界之兩岸河堤亦將分年編列預算逐步完成興建

。

#### 執行績效：

本計畫於七十五年十二月二十三日開始試車通水,七十六年元月二十四日正式操作運轉,每日平均截取排入仁愛河污水量約四十萬立方公尺至中洲污水處理廠處理,已使仁愛河惡臭消失,水質逐漸恢復清淨並常有漁類成群迴游情形,其水質經定期採樣檢驗,已達到甚至超過原規劃戊類標準(酸鹼度:六一九,溶氧量:二毫克/公升,沒有惡臭及漂浮物),另塩埕區以往在農曆五月至九月逢初三及十八日高潮位時,因地勢低窪常發生海水倒灌積水現象,居民甚以為苦,此次配合仁愛河污染整治,在七賢路截流站附設排洪抽水站及截流溝以防止海水倒灌及截導污水,本計畫通水運轉後不但仁愛河水質逐漸獲得澄清,塩埕區之海水倒灌現象亦有極大之改善,顯見此項設施亦已發揮防止倒灌積水之功能,目前市府正在增設



新樂街防洪抽水站及大義街防洪抽水站,俟完工後,塩埕區之倒灌積水現象將可獲得全面之解決。

本計畫通水運轉後所發揮之功能已如上所述,其具體效益可從經濟性、社會性及技術性三方面加以敘述,在經濟性方面本計畫控制並截除主要污染源以改善仁愛河及高雄港之污染源,妥善處理都市污水,防治水污染,促進市容觀瞻與水域遊樂及增進市民健康,並配合都市公共設施之建設與開發,奠定都市污水下水道長遠性建設之基礎,健全都市發展,提高土地利用價值。在社會性方面,本計畫投資鉅額經費興辦本市污水下水道及仁愛河污染整治工程,顯示政府改善環境污染之決心與執行成效,使市民對政府公共建設之成效獲得肯定,增進對政府之向心力與信心,對提昇政府形象頗有助益。在技術性方面本計畫引進各種新穎施工法,包括污水幹管之推進工法與潛盾工法、進水抽水站之K-WH泥水凝化連續壁擋土工法及





海洋放流管之分段沈埋銜接式工法等均順利完成不但提昇國內營建水準亦可供工程界之宣導及觀摩之用。

檢討改進：

本市污水下水道系統支分管及家庭接管尚未埋設，目前過渡時期係在仁愛河沿岸雨水下水道出口施設截流站，以阻絕污源進入仁愛河，但如遇下雨降雨量超過各截流站所能負荷之最大截流量，為避免市區積水，截流站閘門必須打開以宣洩洪水，致排洪所挾帶之污廢水以及垃圾、廢棄物均流入仁愛河，而再造成仁愛河短暫污染在所難免，引致各界疑慮，解決之道首先須加速支分管及家庭接管之埋設方能獲致改善，另部份市民缺乏公德心，只貪圖個人方便，將大量垃圾、廢棄物及廢油往市區溝渠及仁愛河傾倒，不但影響整治成效，甚至對機械運轉維護造成很大之威脅，必須加強宣導取締。

污水下水道系統之操作維護與管理至為重要，需有衛工、電機、機械

、儀控、化驗等方面學有專精者始能勝任，羅致不易，而本市現行下水道設施操作維護技工係依一般事務技工進用規定任用，採齊頭平等式之俸點及管理，優劣勤惰無所區分，升遷甚難，員工流動率頗大，降低工作熱忱，影響運作功效進而降低設備壽命，必須儘速建立一套完善之操作維護技工管理制度，使每一位工作人員能憑其工作績效以爭取升遷機會並獲致公平合理之待遇，以提高工作士氣，挽留優秀人才。

污水下水道系統為長遠之重大投資建設，並非一朝一夕可竟其功，本市污水下水道第一期工程及仁愛河污染整治工程之完工通水運轉，只象徵着一個好的開端，我們如何由點到面，擬定全面性完整之污水下水道系統建設計畫，籌措財源分期實施，應是我們今後努力的方向。目前全市性污水下水道系統正在通盤檢討規劃中即將完成，近程方面我們已擬訂第二期六年計畫，將朝向高雄污水區第一、

二階段市中心區部份之支分管埋設及家庭接管之推廣工作，預計從民國七十八年至八十三年將配合我國下水道發展方案埋設支分管約一七九公里，及巷弄污水管線總處理面積約二十三平方公尺，使本市普及率達四十八%，並從市地重劃區已埋設支分管之地區開始試辦。為達此一目標所需經費概估需八十九億，平均每年約需十五億，遠程方面將擴及全市各地區使普及率達九十%之目標，預計工作期間約二十年分三期辦理，經費約二百餘億，由於污水下水道建設經費相當龐大，我們將積極爭取中央大力增加補助經費百分之三十至百分之五十，必要時更建議中央比照十項建設之精神專款專案辦理，以強調政府對於改善環境公害之決心。

至於為應將來污水下水道管運管理之需要，有關法令規章、行政體制、財務計畫、工程設施標準、操作維護與管理制度，以及專業人員之培訓等均已研訂之中，以為將來推動之依據並利建設之執行。

結語：

污水下水道系統對於一個現代化的都市而言，無論是健全都市發展，消除都市髒亂，維護生活環境，增進國民健康，均是不可或缺的公共設施，歐、美、日等先進國家均早已進行，並將其普及率視為現代化的指標之一，我國起步較晚，我們如何急起直追，迎頭趕上，建立完整之分流式下水道系統，以期改善市區各河川水污染及環境衛生提高市民生活品質，使本市成為一個現代化國際港灣大都市，必須積極喚起民意之共識，全體市民群策群力方能克竟全功。

①仁愛河河堤整建工程。

②仁愛河河畔綠化景觀令人遐思。

# 市 政 采 風

▷ 李登輝總統於六月十七日上午七時卅分，在參謀總長郝柏村上將、參軍長郭汝霖上將等陪同下，蒞臨高雄市中正文化中心至美軒，參觀俄裔美籍藝術大師恩斯特·倪茲維斯尼的作品展，李總統在蘇南成市長暨倪氏引導下，逐一觀賞展出之精美作品。李總統對倪氏作品特色獨具，充滿生命與自我挑戰性讚賞有加，倪氏並特地推介一座名為「胸懷中的十字架—基督之心」給亦是虔誠基督教徒的李總統欣賞，他亦以一本在哥倫比亞大學的雕塑講冊致送李總統。李總統在欣賞畢倪氏作品後，於八時即行離去。



▷ 蘇南成市長於六月十五日上午，假國軍英雄館主持高雄市各界慶祝警察節大會，並頒獎表揚市刑大分隊長朱振樂，及今年度模範警察等二百餘位績優人員，以表彰他們維護治安之辛勞。

蘇市長在頒獎後，致詞期勉高市所有警察人員要格外認清環境及認識自我，盡力做好本份內之工作，方能適應社會環境之變遷，以及解嚴後有增無減的工作負擔。蘇市長同時向員警們表示市府將逐漸改善警察工作環境，並提升有關福利。



◁ 蘇南成市長於六月十四日上午在市長室，以大型高雄市市鑰致贈給台灣省高雄農田水利會會長郭水安，以酬謝郭氏協助高市市政建設之貢獻，郭氏從此成為高雄市榮譽市民。

高雄市政府指出：郭氏平素配合高雄市政建設不遺餘力，蘇南成市長於三年前履任之初、有意規劃蓮池潭為觀光勝地，郭氏不但全力配合並提供許多卓見，而在高雄市孔廟用地取得上、他亦居功至偉，因此頒贈榮譽市民殊榮，以彰顯郭氏之功勞。



◁ 享譽國際的俄裔美籍畫家恩斯特·倪茲維斯尼作品巡迴首展六月三日上午在高市中正文化中心至美軒展出，蘇南成市長親臨與倪氏共同剪綵，倪氏除展示一件特地為高雄市設計的禮物，新自由神像外，並以其得意作品「手中的面具」原版作品致贈蘇市長，以表達他對蘇市長之友誼與謝忱。

倪氏作品自三日展至十九日，內容包括油畫二十三件、版畫二十五件、雕塑二十三件、素描四件，展出期間吸引許多民衆觀賞，結束後轉往台北市立美術館等十一個地區連續展出半年。

圖·何得福  
文·華影



◁ 蘇南成市長於六月十六日下午，在辦公室接待前來拜會的本市姊妹市美國阿肯色州小岩城訪華團，並以高雄市市鑰致贈該團團長一小岩城市長薛克福德女士。蘇市長對薛克福德市長率團蒞高考察投資環境並與高市商界人士舉行會談，表示由衷的歡迎，他並邀請該團團員參觀仁愛河畔的龍舟競渡，假如有興趣的話歡迎組隊參賽，以留下終身難忘的回憶。薛克福德市長對蘇市長之熱忱款待，感謝萬分，隨後她率團至市議會拜會，並至中心文化中心聽取多媒體市政簡報，對本市進步現況留下深刻印象。



◁ 菲律賓甲美麗州州長瑞幕拉夫婦，率同轄下三位市長等一行八人，六月十三日至高雄市訪問，受到蘇南成市長及市府首長們熱烈的歡迎，渠等先在市府廣場參加市府員工升旗典禮，並在蘇市長介紹下與全體員工見面，受到如雷的歡迎掌聲，旋亦列席市政會議與市府各局處會首長見面，蘇市長特別介紹瑞幕拉州長是馬可仕時代很活躍州長，目前又從民選中再度當選，足見其深獲人望與影響力，該團一行隨後並在蘇市長陪同下，參觀二千台電腦教學大展，他們對本市進步情形，深表讚揚瑞幕拉州長並歡迎高市商界人士至該州投資。

▷ 蘇南成市長於六月廿一日上午，在辦公室接見全國演員工會理事長柯俊雄等一行七人，並欣然答應為表揚資深及績優演員舉辦的第一屆金龍獎預備活動在高雄市舉行，蘇市長一諾驟然解決迄今預備活動場地尚無着的困擾，令柯俊雄等一行演藝人員對市長之熱忱支持演藝界至表感佩。

隨同柯俊雄前往市府拜會蘇市長之演藝人員尚有方正、倪敏然、巴戈、葉青、唐威等人，他們所籌辦之金龍獎預備活動將包括捐血、訪問仁愛之家等慈善活動。



▷ 蘇南成市長關心高雄市援中港地區養殖戶最近所養殖草蝦大量死亡一事，特於六月四日清晨六時，邀同東港水試所副研究員謝介士，屏東農專教授董明澄等五位專家，前往援中港實地瞭解，蘇市長在聽取高雄區漁會援中港辦事處主任李再添及學者之報告後，即請隨行之專家取樣回去研究，希望在三月內查出病因，並提出預防之方法，養殖戶們對蘇市長之關懷，紛紛表示感謝之忱。





推動市政巨輪的人系列報導(十三)

## 任重道遠的公共車船駕駛人

文·李琦懿 圖·晨光

---

清晨五點半曙光乍現，他梳洗完畢，揮別尚在熟睡中的妻兒，跨上鐵馬，奔馳赴上班站報到後，將車子緩緩加熱，駛出車庫。清理車身灰塵，擦拭模糊的玻璃鏡面，廿分鐘後車身煥然一新，檢視車況，一切OK。此時六點十分，站上漸漸擁進趕上班上學的人潮，他準備就緒，穩坐駕駛盤前，六點十五分，站上第一班公車出發，開始一天的工作。

---

每天，高雄市有七百七十三位公共汽車駕駛員，駕駛五百五十八輛公車，行駛五十三條路線，穿梭高雄市大街小巷，負責市民主要的交通載運任務。

「公共車船駕駛員的工作是相當辛苦的」，調管室王股長表示：每一位司機上班時間每天是十小時，以早班來說，早上五點半上班，下午三點半下班，其間除吃中飯時間外，幾乎都在路上開車跑，工作時需全神貫注，才能永保安全，尤其要注意紅綠燈和交通安全標示，司機開車時，除專心駕駛外，還需「眼明手快，眼睛要注意招呼站上車的乘客，手也要快速俐落的剪票格，耳朵要聽乘客到站下車的拉鈴聲，遇到交通尖峰時段，車上擠滿了人，上下車時都需要兼顧疏通乘客上下行進的任務，沒有「眼觀四方、耳聽八方」的功夫是無法應付的。

負責業務的王科長說：「駕駛員早出晚歸，不論刮風下雨，永遠比早班車還早就出門，比晚班車還晚才回到家，長年累月的如此辛勤工作，的確須要有一份「耐力」支持。現在公車處有不少司機已在駕駛盤前「坐」了廿多年，這種敬業精神是相當令人欽佩的！要知道，駕駛公車的司機，雖然都是「坐」著上班，但是滋味可真不好受，調度站楊主任表示，日積月累的餐風飲露精神緊張結果，駕駛員常為痔瘡、胃腸病、神經痛所苦，加上工作環境中的躁音干擾、空氣污染現象嚴重，腦神經衰弱也是常有的現象。



辛勤的工作是否能令乘客滿意呢？並不盡然，經常聽到乘客抱怨司機過站不停，有時等好久車不來，上車看司機臉色，要不來個緊急剎車，全車東倒西歪……等等。

事實上這些抱怨多半是誤會，且聽司機怎麼說：高雄市的公車路線是各縣市公車路線中最長的，最長的路線像 45 路車單程就有十·五公里，乘客上上下下每站耽誤一點時間，等車的乘客就感覺多等了幾分鐘，事實上每班公車有固定的發車時間，不可能拖班。經常因為修馬路、塞車路況出問題等因素，而使公車不能準時到站，但並不是經常發生。至於過站不停的原因是司機看不到站上的乘客，比如大熱天或下雨天，乘客通常站在騎樓下、遮陽棚、或路樹下等車，有的三五聊天，看到公車幾乎快到站了才跑出來招手，司機並不能馬上靠邊停，路旁常停了轎車或商店貨車，於是公車滑行慢慢停下來時，離站已好遠，乘客氣喘如牛跑上車來，大家臉色都不好看，因此為免掉此等誤會，乘客搭車一定在站牌下招手，司機看清楚站上有人招手，早作停車的準備，車子一定會停停在站牌前，乘客依序上車，大家都感愉快。



- ①司機在工作的小天地中眼觀四方，耳聽八方，還得動作迅速才能應付得宜。
- ②渡輪駕駛員載負著整船的人車安全。
- ③中正四路市府站是各路公車匯集點。

車行馬路上，除紅綠燈停車外，路上摩拖車、行人總有少數喜歡「不按牌理出牌」，摩拖車騎士瀟灑地東竄西鑽，線條流暢，行人常扶老携幼，任意跨越馬路，「公車」司機行經鬧區、郊區都為此苦惱不已，只有時常作「緊急剎車」的打算，車上乘客也該稍事抓扶，以免前仆後繼搖搖擺擺。

司機希望乘客搭車時確實表明要搭此班，而且上車後需要表明身份，如使用老人免費乘車證、軍公學生票的人，一上車就出示證明，以免司機在剪票、點錢忙碌之際還要請乘客提出證明，司機請示證明是職責所在，乘客出示文件也是必要手續，雙方主動一些，忍讓一些，就可避免誤會發生。另外要下車也請早些拉鈴，到前門來作下車準備，否則來不及下車，耽誤大家時間。

渡輪駕駛員通常稱「船長」，目前高雄市有十條船，來往三個渡輪站，前鎮到中洲港，中洲到小港、紅毛港，旗津到鼓山間三條航線，每天有四百三十班次，都是客貨兩用，船長在小小的駕駛艙內，以犀利的目光，注視海面浮沈的障礙物，擔負滿船人車安危，披星載月任勞任怨的沈浮於海面上。

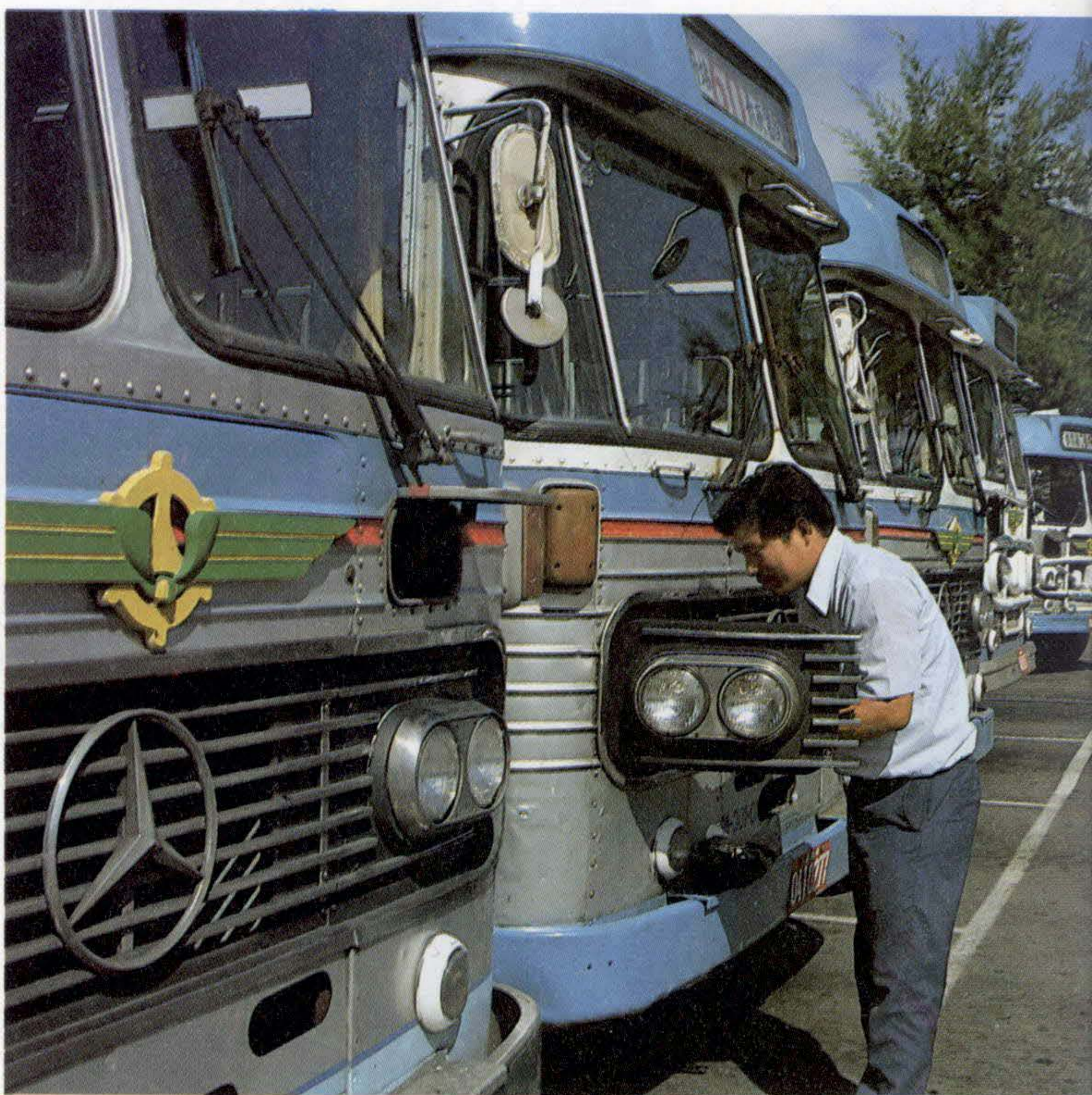
遇有颱風天，風浪太大時，船長總是先載水手試航，沒問題才敢載運市民，平時特別注意天氣風浪預報。停航時，有些乘客有急事想搭船，船長還得詳加解釋，充當和事佬，擔任這些「海上巴士」司機除身手矯健眼明手快之外，因多年的工作環境情感與當地人情味濃厚，都與乘客建立深厚的友誼。

過港隧道通車後，小港前鎮航線營運受影響最大每天收入只有從前的十分之一，因定時定點開船，有時出現船員比乘客多的場面。尤其小港站在六月份以前將被港務局收回規劃作第五貨櫃中心使用，屆時這批海上舵手將面臨另一番抉擇。

不論是駕車或開船在司機來說，與乘客的糾紛、誤會或許難免，但最



堪慰藉的是得到乘客稱讚，市府站的蔡寶德擔任 60 路勤務車、78 路公車，因服務態度和藹、禮待老人，同車乘客潘錦雀、吳如丁及鳳林國中教職員都寫信到站稱許蔡寶德。今年 4 月





危急，賴員緊急停車，自費叫計程車送羅王尊鍾老先生到醫院急救，得到其家人深深謝意，實在是司機先生的最佳典範。

前鎮站的閻保振駕駛 35 路公車，深獲乘客劉華順稱讚。左營站戴振榮駕駛 5 路車，乘客潘先生致函到公車處敘述駕駛員對於上車的老人持免費乘車證時，用手擺出「請」的姿式，且面露笑容、和藹可親、以禮相待，乘客受此氣氛感染，也自然會謙恭有禮，大家和氣一團，潘先生看在眼裏頗受感動，他認為若是每一位駕駛員和乘客都能如此謙和互讓，那麼搭乘公車實在是最大的享受。

以公車為主要交通工具的市民朋友，今後，再乘坐公車時，是否調整自己的態度？配合這批「車船舵手」，大家相待以禮，司機快快樂樂的開車，市民快快樂樂的搭車，那不是很融洽嗎？

3 日忠孝站的林國財拾獲乘客遺失的壹萬陸仟元現金及存摺，送交警局招領，拾金不昧的精神可嘉。

小港站的賴群丰駕駛 214 路勤務車時，發現高齡乘客突然休克，病情

- ①洗車是司機任務之一。
- ②檢查車況是否良好，才能安心上路。
- ③跑的灰頭土臉的公車，經司機先生洗刷之後，將煥然一新。



②



③



高雄市市政記者團訪問美、日、韓紀實

# 萬里遊踪話珍聞

文圖·何得福

「行萬里路勝讀萬卷書」、  
「百聞不如一見」是大家耳熟能詳的俚語，以此兩句話來作為七十七年本市新聞界姊妹市友好訪問團全體團員的共同心聲。再恰當也不過了。

高雄市市政記者出國參觀訪問姊妹市係七十三年八月間，許前市長水德暨陳議長田錨應邀前往南非訪問德班姊妹市後，為加強與各姊妹市間之

實質關係與支誼，自七十五年每年以新聞界組團訪問方式，透過雙方訪問報導，進而增進彼此之瞭解與交流。三年來共參觀訪問了韓國、日本、美國等地區的十餘個城市，訪問目的主要可歸納下列四項：

- 一加強與姊妹市間之聯繫與交流，增進彼此情誼。
- 二拜會我駐外單位。
- 三宣慰各地僑胞。
- 四訪問遊覽各國主要城市與建設，

以擴展視野。多年來對促進姊妹市之間之關係與建立民間友誼助益良多。

此次姊妹市友好訪問團，團員均為本市新聞界人士所組成，由每日新聞社特派員薛湧擔任團長，一行共計十五人。於七十七年五月十七日出發，六月一日返國，前後十六天，馬不停蹄的訪問了韓國漢城、濟州島，日本東京、美國西部地區與夏威夷。

### 濟州島有「三多」「三無」

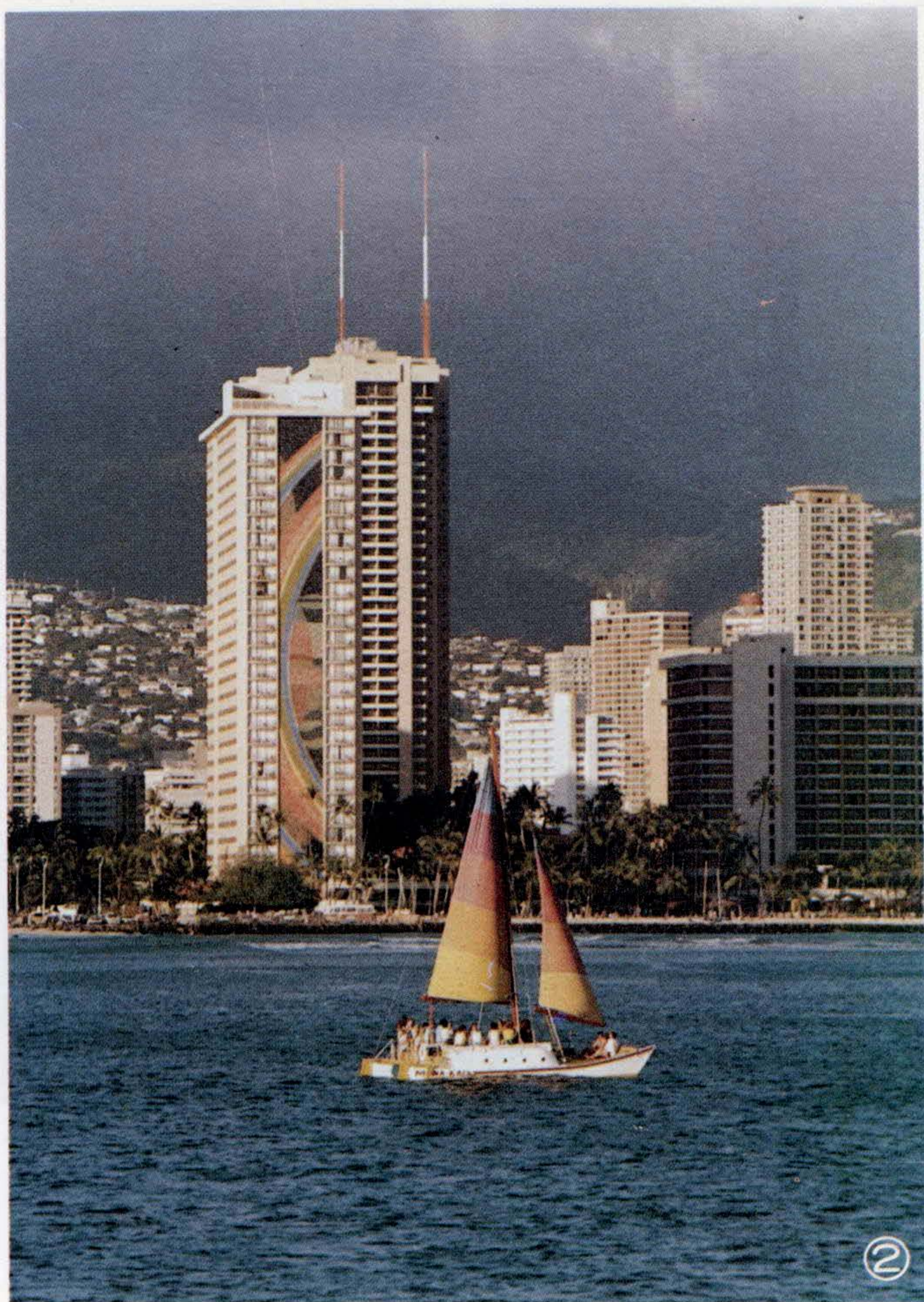
五月十七日訪問團由中正機場首航直飛位於韓國最南方的該國第一大島—濟州島—該島面積約一八二〇平方公里，也是韓國在行政上唯一以「島」稱「道」的島嶼，相當於我國的省或美國的州。故時它是個廣大的牧場，近來經韓國政府有計劃的開發與建設，已成為最具規模且合乎國際水準的觀光島嶼。由於韓國尚未開放國民出國觀光，因此，濟州島也是韓國人出外旅遊最嚮往的地方，尤其為新婚夫婦渡蛋月的最佳去處，估計每年約有一三〇萬人前去遊覽，外國觀光客也有八萬人左右。

「三多」和「三無」的奇特環境是濟州島的另一特色，所謂三多是石多、風多、婦女多，島上重男輕女，大男人主義尤為風行，以往家裏從六一六十歲的婦女都要下海當海女，先生則大多在家抱孩子。三無則是：無強盜，無小偷，無門扉。

濟州島上有濟州和西歸浦兩市，相傳秦始皇派遣徐福帶領五百童男童女，經高麗到濟州往日本東方三仙山求取長生不老靈芝草，留有徐福當年於七仙女游水嬉戲之天帝淵瀑布的絕壁懸崖上刻下「徐市過此」四個大字以為證。

濟州島上的生鮮海產，都是剛出現活生生的海參、鮑魚，現捕現賣，尤其是生吃的風味，更是出了名的，吃後還覺得在肚子裏動呢！別有一番滋味。

值得一提的是，在濟州島的漢拏



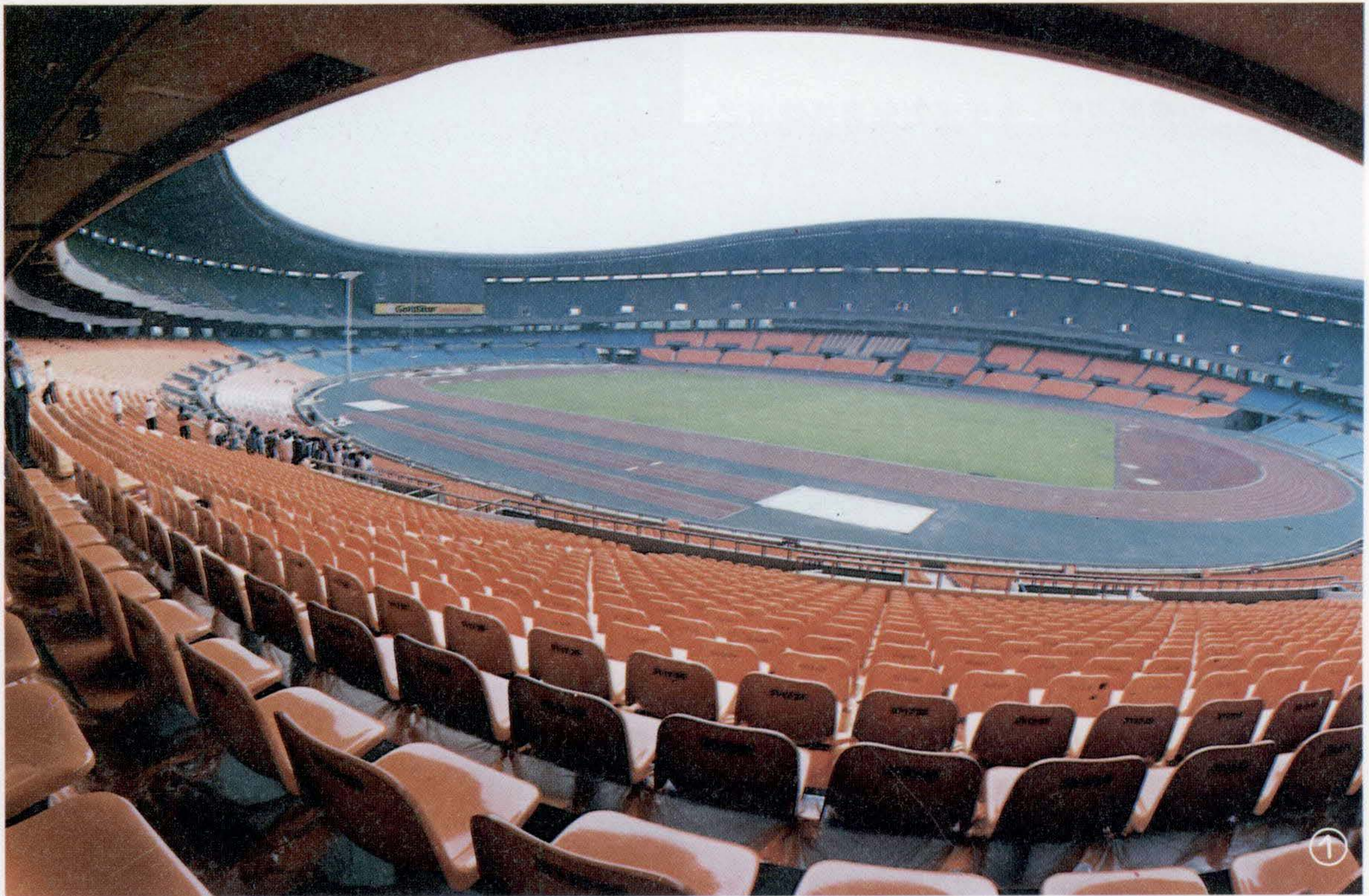
山麓一段道路上有一奇特的神秘現象，該地似乎沒有地心引力，訪問團也慕名前往一試，證實熄掉引擎後的車子，居然能在半山腰繼續沿着山坡向上行駛，令人百思莫解，來往該地的車輛也都好奇的停下來試驗，且屢試不爽，個個都是面帶微笑，搖頭離去。

### 飛臨漢城拜會駐韓大使館 奧運當前韓人上下齊努力

訪問團到達漢城後，首先拜會我駐韓大使館，受到鄒堅大使等人親切接待，在晤談中，鄒大使表示：韓國僑胞對執政黨十三全大會代表選舉競爭相當激烈，顯示在韓華僑對祖國的

①夏威夷著名的WAIKIKI海灘。

②夏威夷是渡假勝地。



關心與僑界福祉的重視，這是非常難能可貴的。在談到韓國經濟現況方面，鄒大使說，由於往年韓國為人開發、建設，外債高築，後因美元貶值及國人的努力，已大為減少，加上勞資雙方的共識，使得生產力大為提高，造船訂車單已與日本並駕齊驅，汽車的輸出，也佔有極重要的地位，預建的核能電廠，亦無反對壓力，經濟呈現一片欣欣向榮。唯國內以發展大型企業為主，貧富懸殊較大。

在體育方面，韓國承辦的一九八八年世界奧運會即將於九月十七日在漢城揭幕，預估觀光人口將達三百萬人。由於強烈的民族性與愛國心，使得全國上下全力為奧運，國內各地也都設有明顯倒數計時器，提醒國人。在東歐及共產國家紛紛表示參加漢城奧運後，使得本次奧運顯得格外成功，這也是韓國投下大量人力、財力、物力，國人積極努力的重要因素，提起奧運，韓人便顯得非常驕傲，因為韓國因奧運使得國際形象及政治地位大為提升，形成眾所矚目的國家。而一般人對韓國的體育運動政策，認為是長期性的，同時相信在奧運會後，其體育成績仍會繼續進步，因為韓國

有體育中學、大學、及體育部等負責培訓運學人才的學校與機關，且每個運動項目也都有大型企業的支持，負責獎勵，確是從小訓練，從優獎勵。

在政治方面：韓國去年底的總統選舉，今年四月的國會選舉，外界傳言有部份候選人賄選，以致造成經濟上的波動，導致物價上漲了約9%。韓國為了避免戰爭，採取彈性外交，為了國內安定，政治走向更為民主。

韓國的時差比台灣快一小時，又因為舉辦奧運，實施日光節約時間再撥快一小時，因此到了晚上九點鐘，天空才暗下來，對節約能源幫助很大。

訪問團遊覽市區建設參觀奧運會場，看到漢城為奧運的努力，真是不遺餘力，據了解，光是興建奧運場地，就用了二百億美元，另外配合興建的旅館、道路、選手村，也有一百一十二億之多，嘆為觀止，奧運田徑場，可容納十萬人，其中坐位七萬五千人，立位二萬五千人，會場共有七十五個進出口，十萬觀眾可於十五分鐘內疏散完畢。

前總統全斗煥在漢江整治後，以四年時間花了相當多的經費美化兩岸

，興建快速道路，增加地下鐵路線來配合舉辦奧運，韓國上下一心為奧運的精神，給訪問團留下了深刻印象。

### 訪亞東關係協會瞭解彼邦 遊東京名勝盡攬本州美景

五月廿一日上午拜會我駐日本辦事處亞東關係協會時，了解了我國在大阪、橫濱、福岡均設有辦事處，辦理僑務。我國與日本雖無正式邦交，但日本在台灣設有交流協會，我在日設有亞東關係協會，共同實際執行大使館業務，以繼續保持雙方各方面之交流。

自公元一九六八年以來，東京一直是日本的首都，位於本州的中部，面對東京灣，面積二〇二三平方公里，人口有一一三六六〇〇〇人，是日本政治、經濟、文化、教育的中心，高樓林立，是一個高度歐化的大城市，却依然保存著固有的傳統，東西方的文明熔於一爐，倍增遊覽的意義。

東京鐵塔是日本的象徵，塔高三三三公尺，比法國巴黎的艾菲爾高塔硬是高出了三公尺，是目前世界上最高的鐵塔，在日本觀光的人，東京鐵塔是必然一往的目的地。

引起遊客興趣的是天皇皇宮，那

裏有美麗如畫的古城和深壕，東端是帶着濃厚西方色彩的丸之內商業地區；國會是一幢富麗堂皇的三層建築；銀座和日本橋是時髦繁盛的購物地區，在這一帶有第一流的茶館、戲院和商店；明治神宮外苑公園佔地四八·六公里，其中有紀念畫廊及各種體育設備，淺草是娛樂中心之一；有名的神田區舊書店向有東京的拉丁區之稱；六義園和新宿御園的風景也很有名。

日本國民的守法精神與遵守交通秩序，一向為人稱譽，街道上聽不到喇叭聲，車輛循序前進，看不到爭先恐後情形，尤其是每輛汽車既新又整潔，予人視覺上的舒適。

### 夏威夷島美景引人入勝

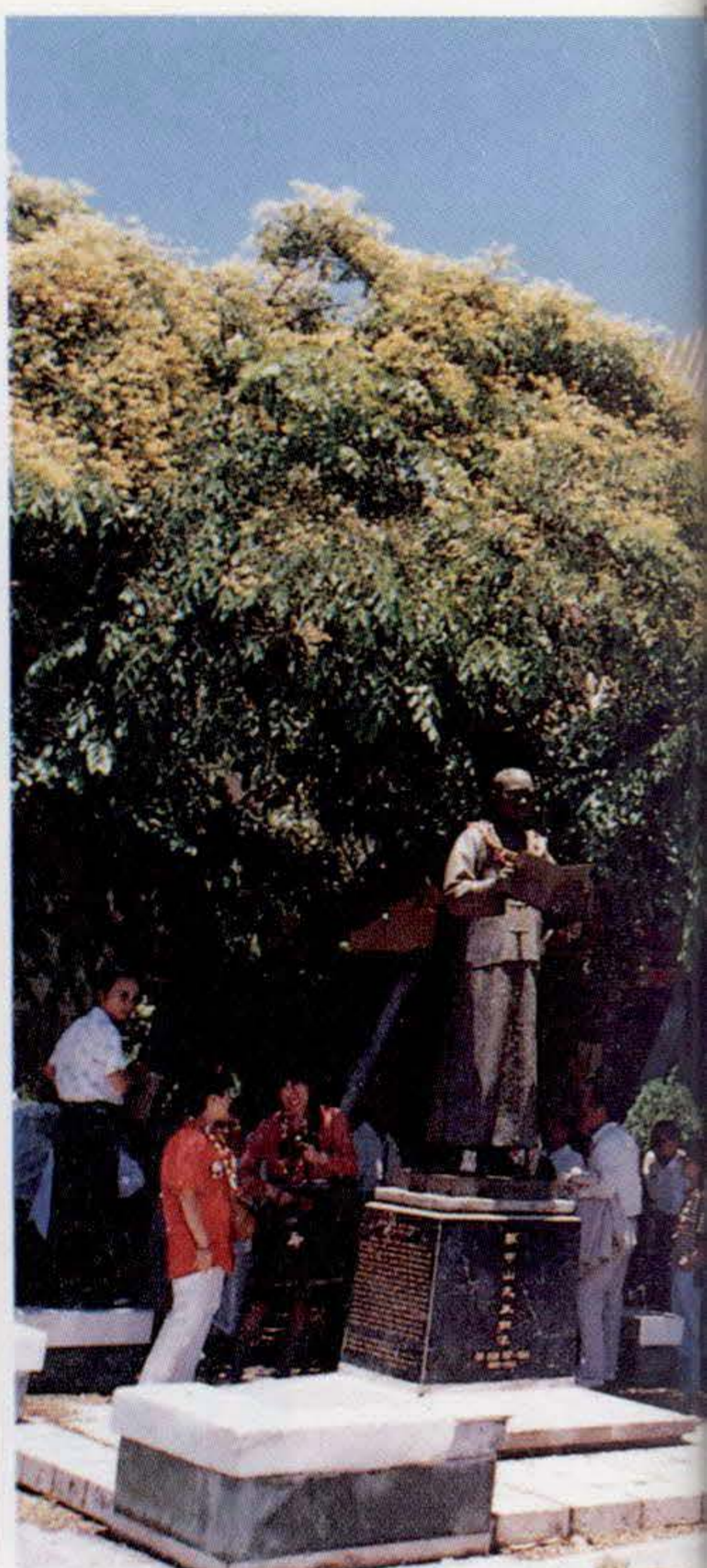
#### 華僑拓殖二百年成效豐

訪問團到達夏威夷的第一天（當地時間為五月廿一日，因飛越國際換日線時差慢一天）晚應邀接受北美事務協調委員會駐火奴魯魯辦事處左紀國處長的款宴，同時聽其介紹了當地概況，從左處長的簡介中我們了解夏威夷為美國第五十個州，由歐胡島等八個大島組成，人口一〇〇萬，有70%住在歐胡島，華人佔5%。夏威夷州除檀香山市與高雄市為姊妹市外，夏威夷島、茂宜島也分別與屏東縣及花蓮縣為姊妹縣。此地華僑約有五萬人，多有成就，不論政界、金融界之頂尖大物，不乏華人擔任，實屬不易。



① 1988年漢城奧運田徑場，可容納十萬名觀眾。

② 日本的高速公路均設有隔音牆或吸音板。



夏州為民主黨一黨獨大形式，政界聞人不部份是民主黨人士，並且非常團結。州政府的收入多以觀光及聯邦政府支付駐地美軍軍費為主。其與我國貿易總額達一億八千萬美元，我輸往夏州多以積體電路、珠寶、照相器材、紡織品、鞋類等，金額約一億三千萬美元，輸入則以廢紙、廢鋼為主，約五千萬美元。

夏威夷州內以觀光業與服務業最為發達，幾乎沒有任何工業，生活必需品以及重要物資仰賴美國本土進口，因此當地的空氣、水，全無污染，加以沒有地震、颱風的天然災害，尤其吸引觀光客前往渡假，所以觀光收入成為州政府的最大經費來源之一。

由於明年為華僑開拓夏威夷整整屆滿二〇〇週年，當地政府與僑界將擴大辦整年的慶祝活動（檀香山法西市長鑒於中美兩國深厚友誼，堅拒中共派代表參加，此舉足勘我國欣慰），蘇市長為表達高雄市與檀香山姊妹市間之情誼，也將致贈兩座大石獅子，設置於檀市中國城入口處。據當地政府人士表示，檀市中國城內已奉准將興建大批商店住宅，一般認為，這是國人前往投資的最好機會，只要合乎一般規定，經商開店都受歡迎，尤其是具有中國風味與特色，可說是來

者不拒。

左處長同時指出：八月間的大規模商展，預料將是我國產品的天下，包括電腦、紡織品、電器用品等，由於產品精美，價格低廉，最受歡迎，為提高我國在當地更為完美的形象，文物、雕刻、銅器的商品展出，尚須加強，由於高、檀兩市關係最早，也最受注目，當地人士非常歡迎本市市長及議長組團前往，共襄盛舉。

### 法西市長熱忱接待 高檀兩市友誼增進

當地時間廿三日上午九時訪問團前往市政廳拜訪並會見法西市長，除轉蘇市長的問候之意，也向檀市全體市民致意說聲(ALLOHA)。

法西市長在致詞時首先對訪問團表示歡迎之意。他說：「亞太地區市長市政會議訂六月十九日至廿二日在檀香山市舉行，他由衷歡迎蘇市長前往參加，不但可以與亞太地區及工商領袖交誼，更可增進彼此關係。他說，為加強雙方關係，高、檀兩市今後應多派人員相互往來，參與投資與文化交流。法西市長同時強調，現今世界存有很多問題，都是缺乏了解與溝通，有了瞭解，做了溝通，問題自然可以解決，他並舉例我國農民之示威



抗議，就是對美國不甚了解所致。

### 興中會館風采依舊 瞻仰前賢無任感懷

訪問團在夏威夷期間臨時抽空前往參觀位在S. BERETANIA ST和RIVER ST交叉口，佔地四百餘坪四樓建築，有一百年歷史的興中會館，自國父一八九四年在檀香山創立興中會開始革命，一直到現在，總理的親筆信函、派令、照片等等，均一一保存完整，益顯珍貴，進入參觀，肅穆之情油然而生，見物思賢，亦不在話下了。

這棟包括文化廣場的興中會館，一直深受當地華僑人士的重視，因為它不但有光榮歷史，同時還擔負著夏威夷州僑社的精神象徵，提供僑民文教活動及有關訊息，其內部設有中華文化服務中心，華人聯誼會、中華新報、文教服務中心等部門，由於工作人員不足，服務品質一直無法突破瓶頸。

當地人士表示，中共一直打算在此地設立華文報紙爭取民心，由於僑胞一致心向自由祖國，因此其野心始終無法如願。

豎立在文化廣場中心的國父銅像，是高、檀兩市於五十一年締盟時

- ①建於1915年的藝術宮是舊金山附近最好的古典建築之一。
- ②檀香山興中會館文化廣場，圖左：國父銅像是65年由高雄市捐建，並於73年修建。
- ③舊山市內的運輸工具多樣化，圖中這種cable Car就是其中之一，最能吸引觀光客。

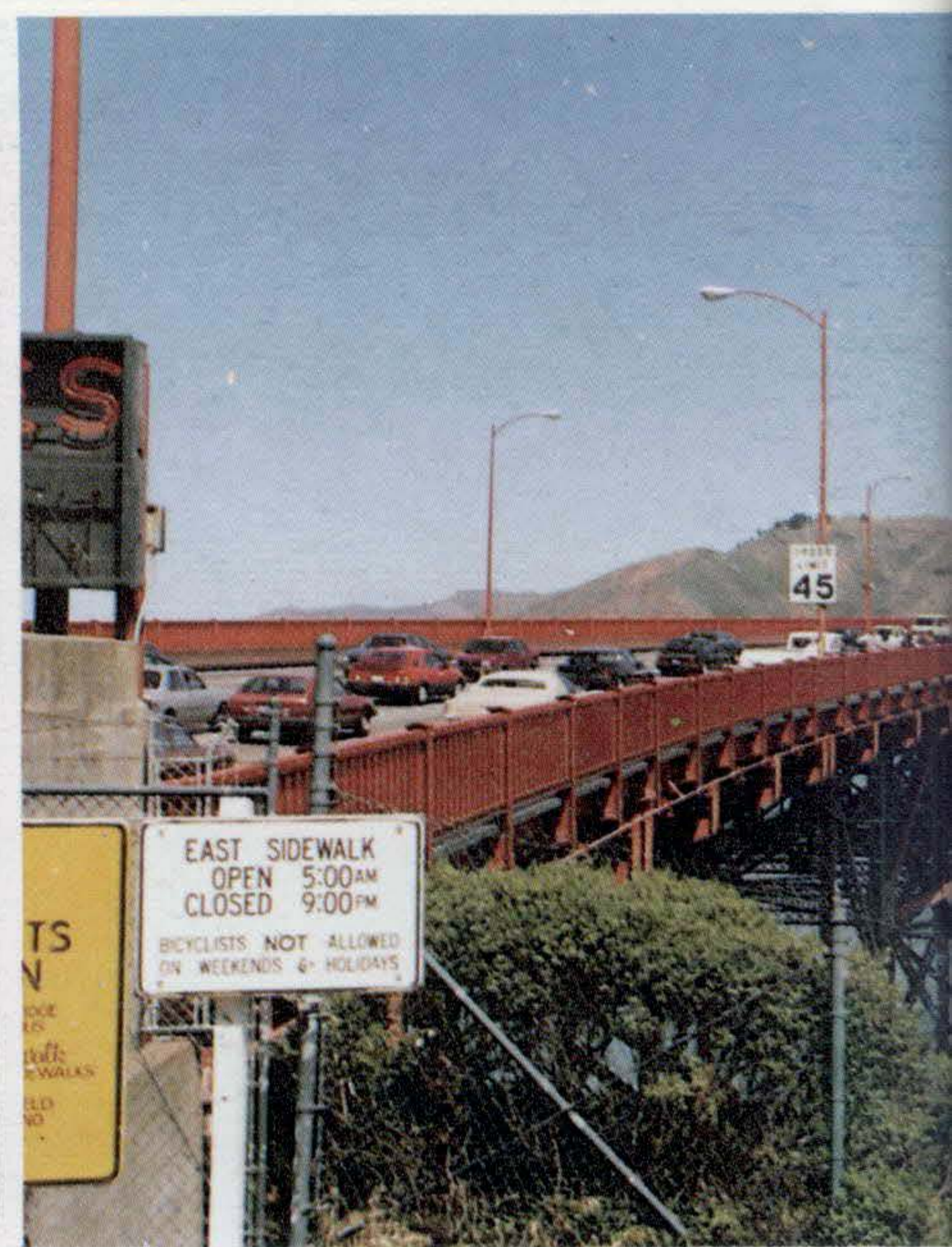
，適逢檀香山中國國民黨總支部興建之興中會紀念堂於興中會創立八十週年竣工，緬懷國父孫中山先生當年奔走海外，建黨革命之豐功偉績與促進中美兩大民族文化交流之卓越貢獻，於六十五年七月由前高雄市長王玉雲，議長孫土池，主委許引經發動捐建，恭立於興中會紀念堂之前，並於七十三年十一月十二日修為，以供瞻仰，永垂紀念。

### 抵洛杉磯瞭解華文報紙近況 轉播台北環球小姐更顯親切

當訪問團一行到達美國西部第一大都市—洛杉磯時，已是晚間用餐時分，當晚餐館電視正在轉播台北市的環球小姐選美，服務生在知道我們來自中華民國台灣時，對我舉辦選美一事，均翹起大姆指表示讚佩，也使得訪問團這一餐吃得特別愉快。

廿四日上午訪問團又以整齊的儀容，飽滿的精神，拜會北美事務協調委員會駐羅安琪辦事處，受到副處長陳錫燦的熱烈歡迎，並簡介南加僑社概況，他說：洛杉磯市華文報紙最多





實力也最堅強最同步，大多數的精英均來自國內，因此也最具共識。對國內事務亦非常關心，是僑界勢力最大地區，政治、經濟、文化最發達，他們也希望政府民主，社會進步，但決不贊成民衆以暴力方式表達心聲。

陳副處長告訴訪問團說，當地州政府，市政廳，議員等對我國政治、人權的進步非常讚佩。他同時也就美國的集會遊行法及申請限制做了說明。他並以八個字提出個人的看法，那就是法律從嚴、政治從寬。陳副處長也提到當地人士對我國辦理世界小姐選美活動，印象極佳，因而更加肯定我政、經的進步。爲了不讓國內便民的績效專美於前，辦事處也決定近期開始週六下午繼續上班，加強服務僑界，方便僑民洽公。

當天中午訪問團接受由協調會、文教中心、新聞處聯合設宴款待，席間多位當地僑界報業從業人員作陪，彼此交換意見，氣氛相當融洽，對增進相互瞭解頗有助益。陳副處長錫燦、許主任引經、陳組長宗堯分別致詞表示歡迎，南加華文記者聯誼會長韓漪也應邀致詞。午餐席上，國內外新聞同業有機會充份交談，就國內和美國新聞工作交換意見，更多是好友重逢更表欣喜。當地四家華文報紙亦在次日競相以大篇幅報導訪問團此行的各項活動。訪問團在洛市參觀了好萊塢環球製片場，體驗各項拍片佈景、

特技場及故弄玄虛的道具，星際大戰太空船等等，精彩萬分令人有恍然大悟之感。狄斯耐樂園裏的現代科學、明日世界、童話傳奇、蠻荒探險、集通天達海之大成、節目豐富，不勝枚舉，使人終身難忘。在前往賭城一拉斯維加斯一的途中，經過聖地牙哥，是美國西岸最大的海軍基地，海洋世界就在附近，到了這裏當然要前往參觀一番。再向南走到了蒂娃娜，她是墨西哥靠近美國邊界的一個小城，依靠從美國來的觀光客而繁榮，這裏的皮貨很便宜，又有賽狗的賭場，雖然觀光客是絡繹不絕，但仍掩飾不住墨西哥的貧窮與落後。

### 賭城三多令人瘋狂

一下飛機，在機場大廳中就可以看到排列整齊的「吃角子老虎」使人立即意覺到自己已來到了賭城一拉斯維加斯。美國有三大較具規模的賭城，那就是拉斯維加斯、雷諾城與大西洋城。賭場多、當舖多、教堂多是賭城的特色，城內飯店、旅館、商店都設有各式各樣賭具，廿四小時營業，唯城內沒有鐘錶，好讓賭徒忘卻時間，因此每個賭場賭得是天昏地暗，日月無光。輪盤不停的轉動，圓球不斷的跳躍，一夜之間，貧兒可能成爲富翁億萬富翁也可能變得一文不名。當舖也發揮了應急的功能，而教堂的「生意」也就應接不暇了，忙着主持因

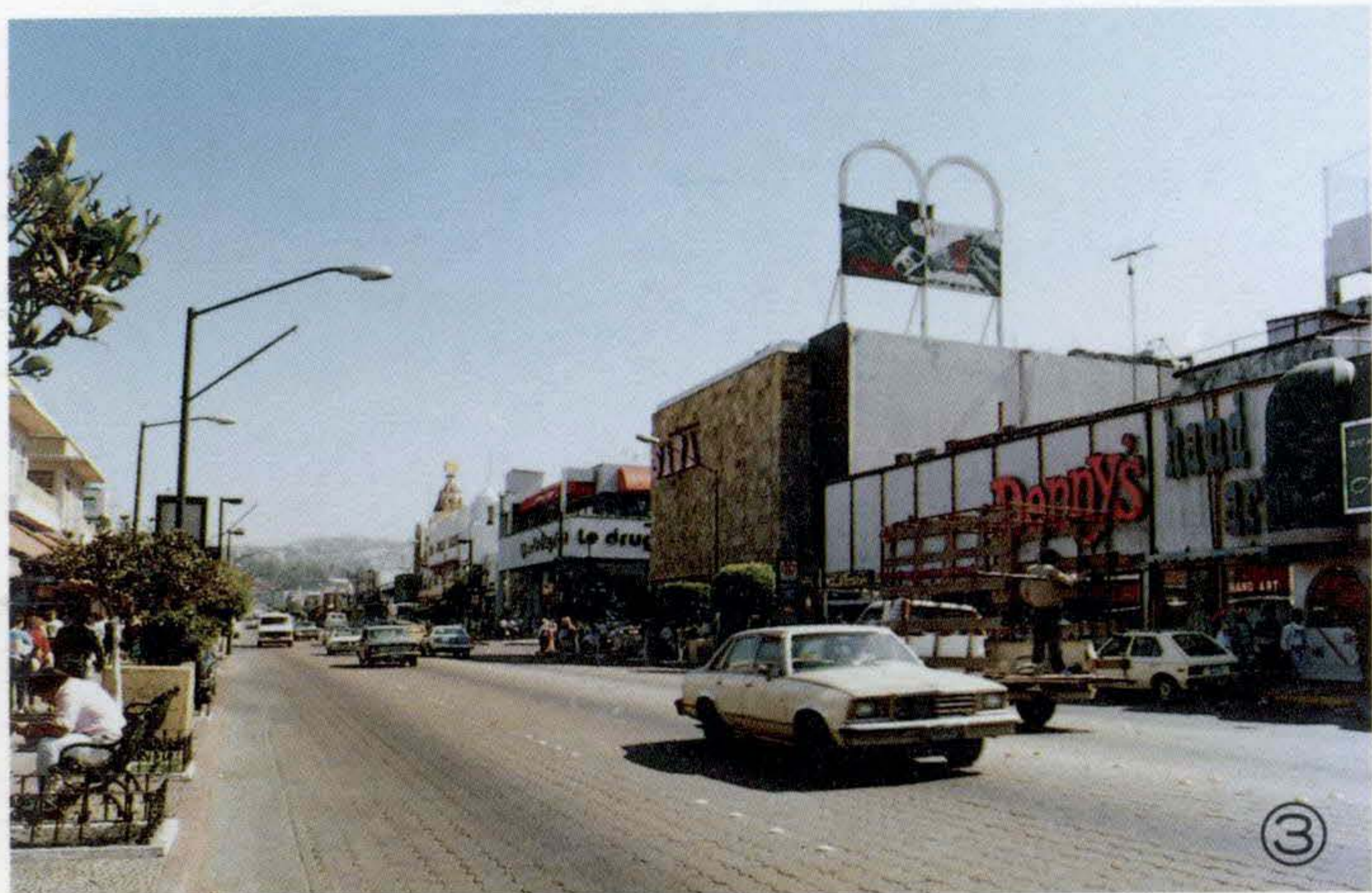


一夜致富而閃電結婚的新伴侶，也為一夕傾家蕩產的夫婦辦理超音速的離婚手續，真是無奇不有。

### 結束之旅舊金山見聞多 躬逢僑界盛會倍覺榮幸

有山丘都市之稱的舊金山是姊妹市訪問團參觀訪問的最後一站。舊金山是中國人給它起的名稱，原來僅稱金山，因為它是產金區，又因澳洲有一個墨爾砵，中國人已把它稱為新金山，所以才把金山改稱為舊金山以示區別。舊金山是西海岸的金融中心及大型會議、商展場所，市內的中國城也是華人最大中心，都會區人口二百萬，氣候涼爽沒有蚊蠅，適合居住。

舊金山都市景觀特殊，所有道路高低起伏坡度很大，且多為單行道，市內運輸工具種類多，建築式樣變化也多，是其特點。舊金山同時也是同



性戀最多的城市，Castro與Polk兩條街更是他們的大本營。而世界有名的兩所大學也在舊金山，它們是加州柏克萊大學和史丹佛大學。有人開玩笑的說：美國人常以舊金山為最後希望，如果舊金山也不能生存，那只有跳金門大橋了，因此，自殺人數很多。

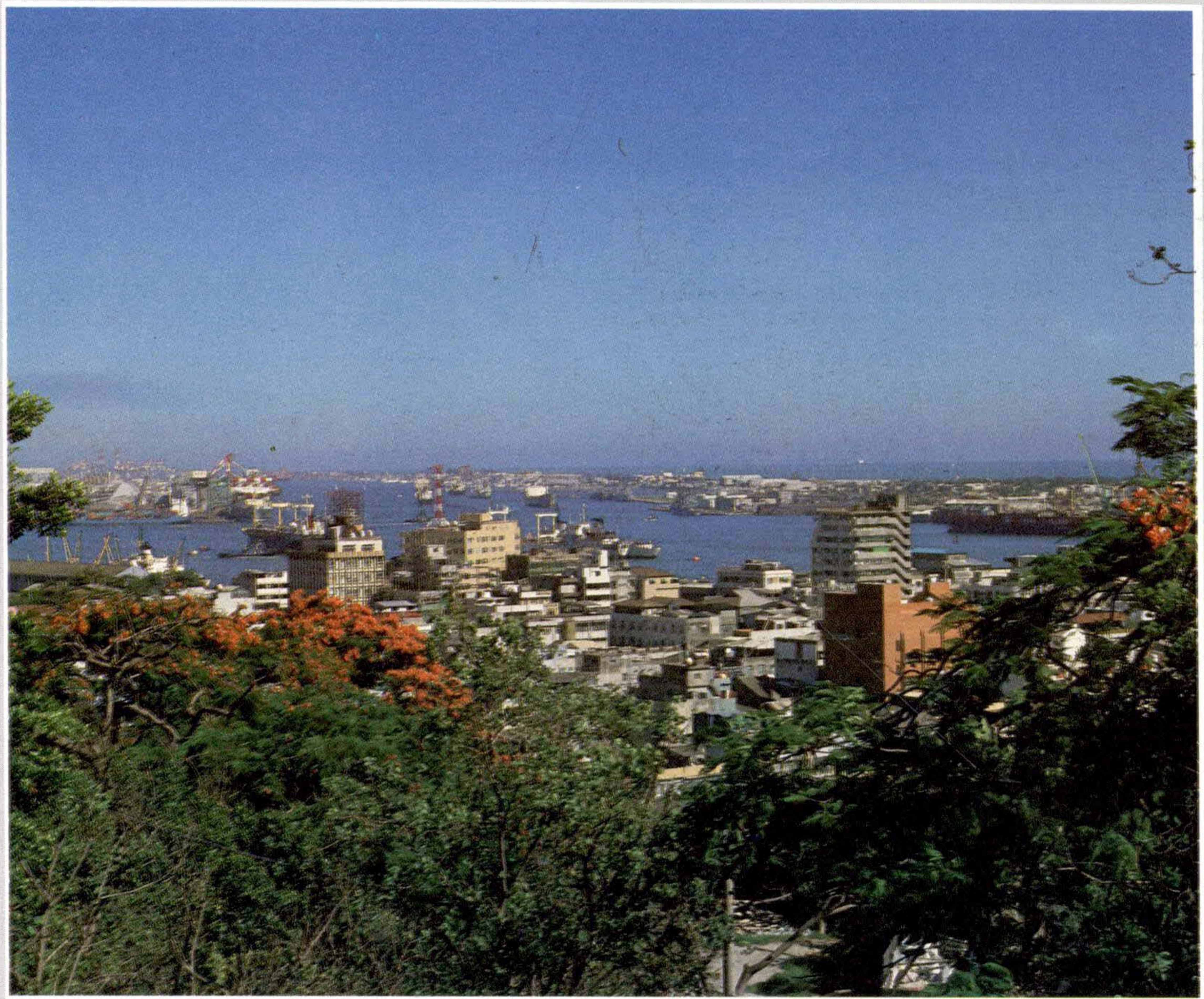
按照預訂行程，訪問團在廿八日下午六時準時到達海城飯店拜會我駐金山辦事處歐陽璜處長，場面之大，在僑界算是少見，因為當天正好是舊金山駐美中華總會館聯合各大僑團歡宴美洲全美各地中華會館，中華公所聯誼會年會代表，席開近百桌，約九百餘人與會，而訪問團適逢盛會，受邀前往，會餐前，主辦單位向全體代表介紹本團，受到與會人士熱烈鼓掌歡迎，使團員們深感榮幸，同時也帶給所有僑界代表莫大鼓舞。

由於舊金山市區運輸工具種類很多，訪問團在觀光市區途中，也一一乘坐體驗較為特殊各式車輛，包括雙節公車、電纜車、地下鐵與帶軌纜車，不一樣就是不一樣。

漁人碼頭實際已成為舊金山主要觀光地點之一，各國觀光客來到舊金山照例要來這裏享受一頓新鮮美味的海產，然後搭乘遊艇遨遊金門灣，探探惡魔島。從曲折起伏的街道到市政廳、雙子峰、金門大橋、金門公園、藝術宮、海灣大橋都有我們的足跡。

時間是五月卅日的晚上，是結束舊金山的行程，也是整裝返國的開始，帶着滿囊的成就感，踏上回程的歸途。飛機經安克拉治往漢城抵達台北。結束此次愉快而豐碩的訪問行程。

- 
- ①聖地牙哥海洋世界的殺人鯨特技表演。
  - ②美國西海岸的大門—舊金山，以擁有這座世界最大的吊橋「金門大橋」而聞名於世。
  - ③墨西哥邊境的蒂娃娜小鎮以便宜的皮貨出名。
-



壽山極目遠眺，高港佳景入簾。(朝陽攝)